a'curuxa

!! IA NOSA FALA !!

¡¡ PROTEGELA !!

Naturaleza Berciana



nº 52
Abril 89

6º ANIVERSARIO

EDITORIA

A´CURUXA cumple este mes de abril su **6º ANIVERSARIO.** Seis años son una larga andadura, para una revista que sin ser estrictamentes escolar, la realizan alumnos y profesores de un colectivo rural con inquietudes culturales, más allá de las cuatro paredes del aula.

¡Qué lejos aquel abril de 1.983!; lejos en el tiempo, qué no en la memoria ni en la lucha diaria por conseguir que esta publicación sea un vehículo de transmisión de información y cultura, un camino para conseguir la recuperación de tradiciones y costumbres dormidas en el desván de los recuerdos.

A´Curuxa, que si bien en su origen no tenía otra ambición que la de ser aceptada en su entorno más próximo, ha transcendido las fronteras de una pequeña comunidad y se ha convertido en un medio de comunicación, a veces polémico, otras, defendido a capa y espada, tachada de política, regionalista, derechosa ò izquierdosa, la verdad es que siempre hemos tratado de ser lo más objetivos posible.

A lo largo de estos seis años, A´Curuxa, ha defendido a ultranza la libertad de expresión. En nuestras páginas, han tenido cabida todo tipo de colaboraciones. Todo aquel que ha querido decir algo en esta publicación ha tenido carta blanca para hacerlo. Nunca hubo censura ni la habrá en el futuro.

No cabe duda de que la importancia alcanzada por nuestra revista, se debe a la difusión que de la misma han hecho todos los medios de coOmunicación del Bierzo y de León. Periodistas de prensa y radio, han dado puntual información de todos y cada uno de los números aparecidos.

Diario de León, La Crónica, Bierzo 7, Radio cadena (hoy Radio Nacional), La Cope y Radio Bierzo, pueden ser considerados, de hecho, padres de esta criatura, que esperamos alcance la mayoría de edad.

También los premios conseguidos, dos de ellos de ámbito nacional y el premio Búho, conseguido en casa al finalizar el año 88, han contribuido a que nuestra revista sea conocida y tomada en cuenta, cuando de publicaciones escolares se trata.

Pero de suma importancia en estos seis años de vuelo, han sido: la constancia de todos aquellos que la hacemos: alumnos, profesores, vecinos y colaboradores. Para todos ellos, nuestro más sincero agradecimiento, deseando largos años de vida y un placentero vuelo para nuestra querida Curuxa.

EDITORIAL

EN ESTE NUMERO

A'CURUXA
N 52

CORULLÓN

1 **Editorial**

3 **Lecciois de Hª:** José A. Iglesias Arias

11 **Educar para la paz:** Paco Cascón.

13 **Reportaxe:** Crónica de León
Diario de León
Bierzo 7
El Pais

17 **Encorsetados:** Pablo Abad de la Mata.

18 **Alegría de la Pascua:** Alejandro Gutiérrez Cid.

19 **Nuestros pueblos:** Redacción.

21 **Escuelas de invierno para escolares:** Participantes.

28 **Creencias y cultos en el Bierzo Prerromano y romano:** Jota.

35 **Naturaleza berciana:** Redacción.

36 **Telediario mortuorio:** Maite Madarro
Cristina Núñez
Mª Luisa Martínez.
Sandra Gordo
José David.

39 **A chegada do maestro:** Aquilino Poncelas Abella.

40 **Noticias breves. O´Tempo.**

42 **En pocas palabras:** Antonio Gamoneda.

43 **Curso de fotografía:** Loli Muriente

44 **Proyecto Atenea:** Alumnos C.S. y C.M.

46 **Rincón poético:** Christine Oswald.
Camilo Bandín.

47 **Pasatiempos:** Blanca Salvat



Directores: Jota y Cano.

Equipo de Redacción: Alumnos de 7º y 8º de E.G.B.

Dibujo portada: Colegio Público de Compostilla.

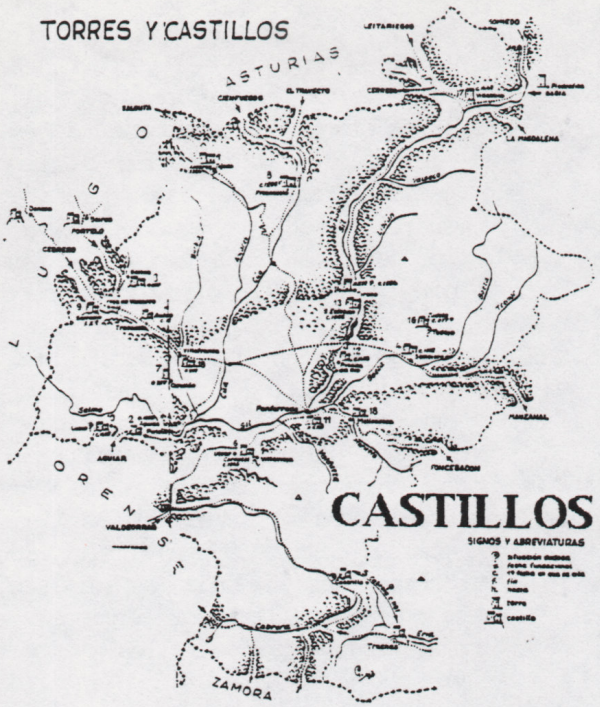
Contraportada: Mariano Higuera Quindós.

"A CURUXA"
REVISTA DEL COLEGIO RURAL AGRUPADO
"JIMENA MUÑIZ" DE Corullón.
C/. Casanova, s/n.
24514 - Corullón tfo. 54.20.97

D. Legal: LE-960. 1.986

Abril 89

A´Curuxa no hace necesariamente suyas, aún cuando las acoja, las opiniones expresadas por sus colaboradores.



CASTILLOS EN EL BIERZO

José A. Iglesias Arias
Catedrático de Geografía e Hª

BREVE HISTORIA Y DESCRIPCION DE LOS CASTILLOS BERCIANOS

En general y por sus características, se suele decir, que los castillos bercianos son tácticos,es decir sirveb fundamentalmente para prevenir y alertar,son auténticas atalayas, muchos eran como torres de vigilancia y aviso.

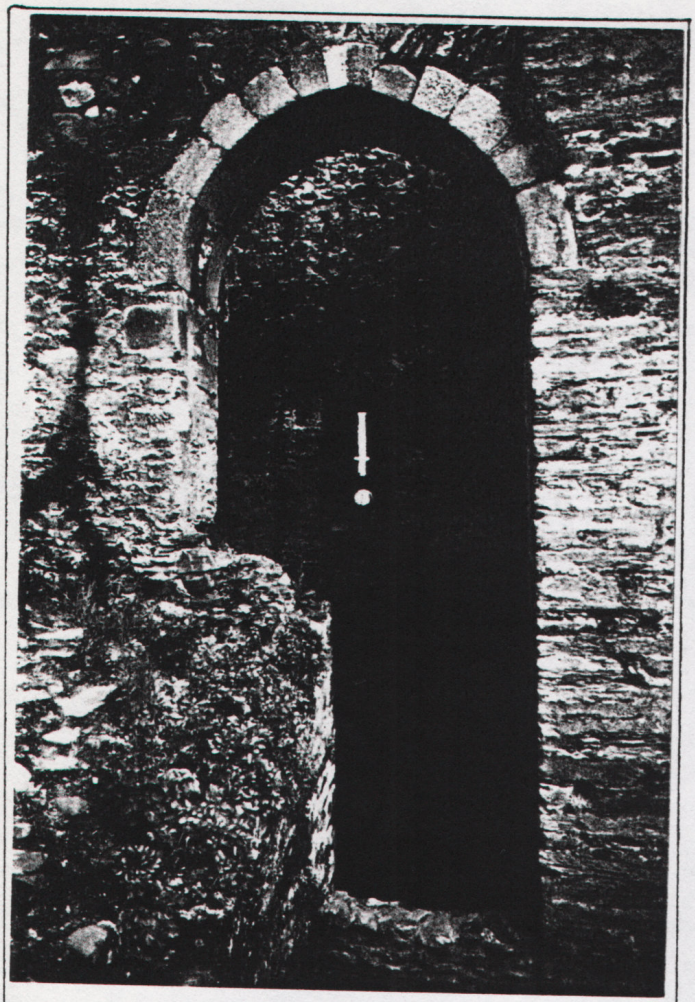
Pero no faltan, tampoco, castillos-mansión señoriales (Villafranca-Corullón), residenciales como los de Barrios de Salas, el palacio monacal de Carracedo; castillo-palacio de Molinaseca o la Torre escudada de Toreno. E incluso, castillos con función triple como la fortaleza-cenobio-palacio de los Templarios de Ponferrada. No obstante el castillo berciano es o tiene acento básicamente militar ya que se atiene a las líneas estratégicas esenciales de detención, penetración, ocupación. En efecto, cumplen funciones de detención; controlando nuestras tierras, collados, puertos, pasos; funciones de penetración; al vigilar el acceso a nuestros valles, cuencas fluviales, caseríos, aldeas, etc., funciones, por último, de ocupación, al adquirir y permanecer en zonas de interés socio-económico (producción agrícola, ganadera o minera). Así Balboa, Cornatel, Corullón, Sarracín... se proyectan atendiendo a estas razones.

Vamos a referirnos, siguiendo un orden alfabéti co, a los más conocidos y a los que de alguna forma han estado documentados, dejando de lado otros, cuyo recuerdo se pierde en la memoria de los tiempos, sin apoyo documental fiable, cerniéndose sobre ellos la fábula y la leyenda más o menos fantástica.

1. CASTILLO DE AGUIAR.- Entodos los castillos bercianos, excepción del Villafranquino, la parte interior, destinada a vivienda, esta desmoronada, conservándose restos del recinto o recintos exteriores.

El castillo de Aguiar se levantaba en la parte más suroccidental del Bierzo, en medio de un paisaje montañoso, lleno de encanto. Dominaba la "merindad de Aguiar o de Aguilar". Se halla, ya documentado, en el siglo XII; será posesión de la poderosa familia de los Rodríguez de Valcarce, de Corullón; de los Osorio, y de los Alvarez de Toledo, Marqueses de Villafranca en el s.XVI, en que comienza su vertiginosa decadencia, el castillo pierde su interés estratégico-fronterizo, pasando a ser un lugar de recreo y cacería, para ser más tarde abandonado y producirse su definitiva ruina. Hoy, del castillo de Portela de Aguiar no queda más que el recuerdo de algunas ruinas y el eco de una leyenda. En la actualidad, Portela de Aguiar, es, administrativamente, único lugar de población, tiene 86 habitantes y depende del Ayuntamiento de Sobrado.

2 CASTILLO DE BALBOA.- Situado casi en el centro del valle del río Balboa, en un altozano que domina el pueblo del mismo nombre. Por las ruinas actuales se ve que fue un castillo de empaque señorial. De él, se tienen referencias en el siglo XIV, perteneció a D. García Rodríguez, Adelantado Mayor de Galicia en dicho siglo; de los Rodríguez de Valcarce, que figuran en muchos documentos como Señores de Balboa y Corullón,



Castillo de Ponferrada:
Arco ojival y saetera.

pasará al Cnde de Lemos en el s. XIV, y más tarde a los marqueses de Villafranca, Los Reyes Católicos lo habían comprado, incorporándolo a la corona de León.

El emplazamiento del castillo de Balboa es el de una fortaleza defensiva, en la confluencia del arroyoAreal con el río Balboa, posiblemente se edificó sobre un antíguo castro celta-astur y formó parte de la línea de castillos bercianos, dedicados a dar seguridad, protección y a salvaguard en este caso; el ameno y delicioso valle, el val-bon= Balboa, valle bueno.

3 EL RECUERDO DEL CASTILLO DE BEMBIBRE.- El "señorío de Bembibre" va siempre ligado, desde su creación, a la casa condal de los "Alba de Liste", siendo su primer conde don Enrique Rodríguez.

El castillo de Bembibre aparece citado por primera vez en el año 1.362. Será morada y residencia de los condes de Alba de Liste, "señores del Boeza".

Hoy, ya no queda nada del castillo. Su grandeza e historia, poesía y leyenda, la recobramos de la pluma de E. Gil y Carrasco, quien lo describía así en su libro:"Bosquejo de un viaje a una provinci del interior": "El castillo de Bembibre, domina la pequeña villa de este nombre en una colina de suave acceso y pequeña altura y situado a la cabecera de una cuenca amenísima que lleva su nombre, más que otra cosa, parece un puesto elegido para descanso de las marciales fatigas".

Luego el novelista-poeta sigue describiendo el paisaje que desde el castillo se divisa: "-Por su espalda y a su izquierda le cercan las cordilleras del puerto de Manzanal y las montañas donde tiene su nacimiento el Boeza. Enfrente y a su derecha se extienden las linares y praderas del pueblo, limitados por el río y por las vistosas eminencias desde donde se divisan Calamocos y otros pueblos de hermosos términos y suave degradación y los campos fértiles y laderas plantadas de viñedos de Almázcara y San Miguel de las Dueñas".

Señalar, por último, que en este castillo pasó su vida de seglar, D. Alvaro Yañez, Señor de Bembibre, noble caballero, figura singular y protagonista de la inmortal novela romántico-histórica de "nuestro" Gil y Carrasco.

4 CORNATEL.- Situación estratégica donde las halla. Su emplazamiento es admirable, en un risco o pico inaccesible, asomado al arroyo de Rioferreiro en un corte de peña, casi vertical, de él se ha dicho que es un verdadero nido de águilas de todo punto inexpugnable, sobre todo en la Edad Media.

Por lo que respecta a su historia, hay que decir, que su origen se remonta al s.XI. En los primeros años del s.XIII pasó a poder de los "caballeros del Temple", convirtiendose en un castillo de Templarios, con todos los elementos que posee es decir; torres en los ángulos, repetidas inscripciones ostentando la cruz en "TAU", blasones y la cartela con el lema de la orden: "DOMINUS MIHI CUSTOS ET EGO DISPERSAN INIMICOS MEUS". Los caballeros templarios tenían una misión caritativa y auxiliaban a los caminantes y peregrinos, dando gran seguridad a las tierras por ellos controladas; eran mitad monjes, mitad guerreros, quizá esto último les perdió.

Cornatel, su leyenda, su historia está, pues, unida a la época de mayor prosperidad y esplendor de los Templarios. Las fortalezas de Ponferrada y Bembibre les daban prestigio, poder, riqueza, mientras que las de Cornatel y Valcarce (Serracín) les daban seguridad al proteger y asegurar las entradas a Galicia por Valdeorras y Piedrafita, respectivamente.

Al castillo de Cornatel irá el Caballero D. Alvaro Yañez a contar sus penas al Comendador Saldaña, alcaide templario. Pasada eszta época de esplendor, el castillo cayó en manos de repetidos Señores feudales", como otras muchas fortalezas bercianas, de los "Castro Osorio", Condes de Lemos, será vendida a los Reyes Católicos.

El castillo de Cornatel sirvió, también, de asilo a la viuda de D. Pedro Alvarez Osorio, Señor de Corullón, que había sido arojada de su señorío en una de las repetidas reyartas nobiliarias.

Cornatel presenta todavía una estampa altiva y arrogante, pese a que el tiempo se está dejando notar en los lienzos de las murallas y ante el peligro que están suponiendo unas, cada vez más cercanas, canteras que le amenazan temerariamente, sin que nadie ponga remedio por salvar a esta joya, en su día inexpugnable, de la arquitectura militar berciana.

5 CORULLÓN.- Estratégico y pintoresco es el emplazamiento del Castillo de Corullón, asentado en empinada cuesta, en lo más alto del Barrio de San Pedro, al pie del antíguo castro S. Sadurnin.

el castillo de Corullón es un privilegiado otero desde el que nos es dado contemplar uno de los paisajes más hermosos del Bierzo. Como alguien dijo en poética metáfora; los castillos de Corullón y Balboa, pertenecen a esos castillos que no gritan al paisaje, se funden con él, lo conforman y lo encuadran, lo recortan contra el cielo y la distancia".

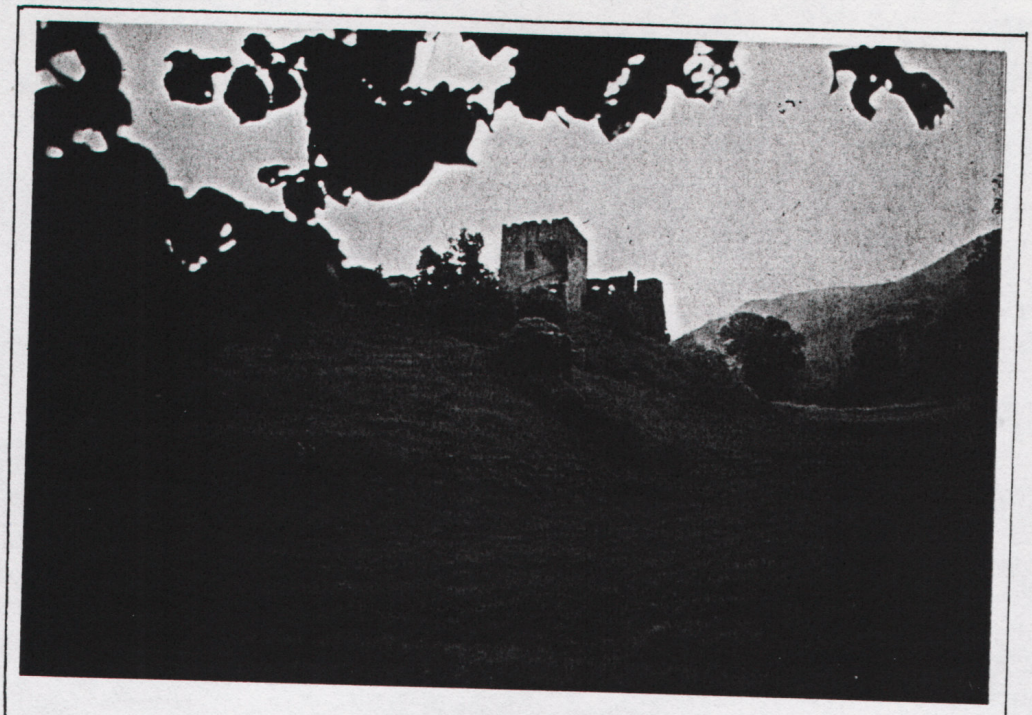
Su construcción se remonta a finales del s.XIV, principios del s.XV, perteneciendo a los Rodriguez de Valcarce (que lo levantan) pasando pronto a Pedro Alvarez Osorio; Señores de la villa, y luego (como la mayoría de los castillos bercianos) a los "Alvarez de Toledo", Marqueses de Villafranca, ya en el siglo XVI. Dos escudos de armas, señalan la pertenencia a "la casa de los Osorio" y a la de los "Valcarce" (cinco barras), respectivamente.

El castillo de Corullón, conserva altísima torre del homenaje, de tres pisos, que le da un aspecto imponente a las ruinas. Hoy, este airoso torreón sigue testimoniando su pasado y grandeza. Del castillo corullonés ha dicho, Luis Pastrana, "que tiene poco de fortsleza y mucho de soñada residencia".

6.-LUSÍO.- Es un pequeño pueblo con resonancias históricas y escondido al abrigo de la Sierra de la Turriera (1.610 mts.), en un rumoroso vallecillo cerrado en forma de anfiteatro. Tiene 42 habitantes. El castillo de Lusío es totalemente desconocido, sus ruinas, en medio del abrupto y bravío paisaje montañoso del Bierzo suroccidental, dan testimonio de su paisaje guerrero. Su emplazamiento mdominando el valle, explican su función estratégica de control y vigilancia. Parece que su construcción se debió a la familia Rodríguez de Valcarce, Señores de una gran parte del Bierzo Occidental. A finales del s.XV, lo heredará,



Castillo de Cornatel. Vista general



Castillo de Corullón

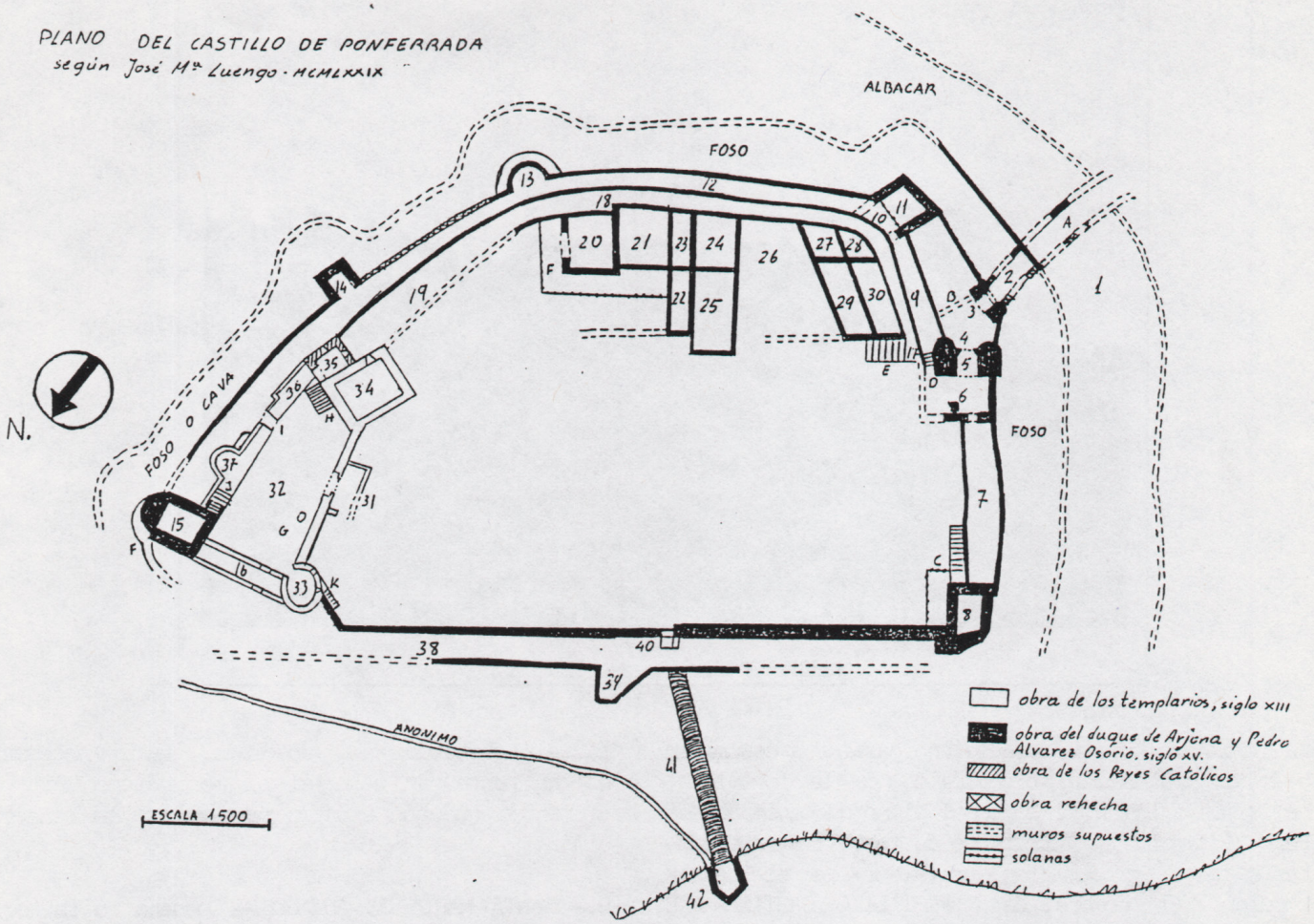
Dña. Juana, hija del Conde de Lemos, y lo aporta a su matrimonio con el primer marqués de Villafranca Consta que los Reyes Católicos compran en 1.485, el Señorío de Ponferrada y otras fortalezas del Bierzo, entre las que estaría la de Lusío, pues desde entonces no vuelve a aparecer en los documentos.

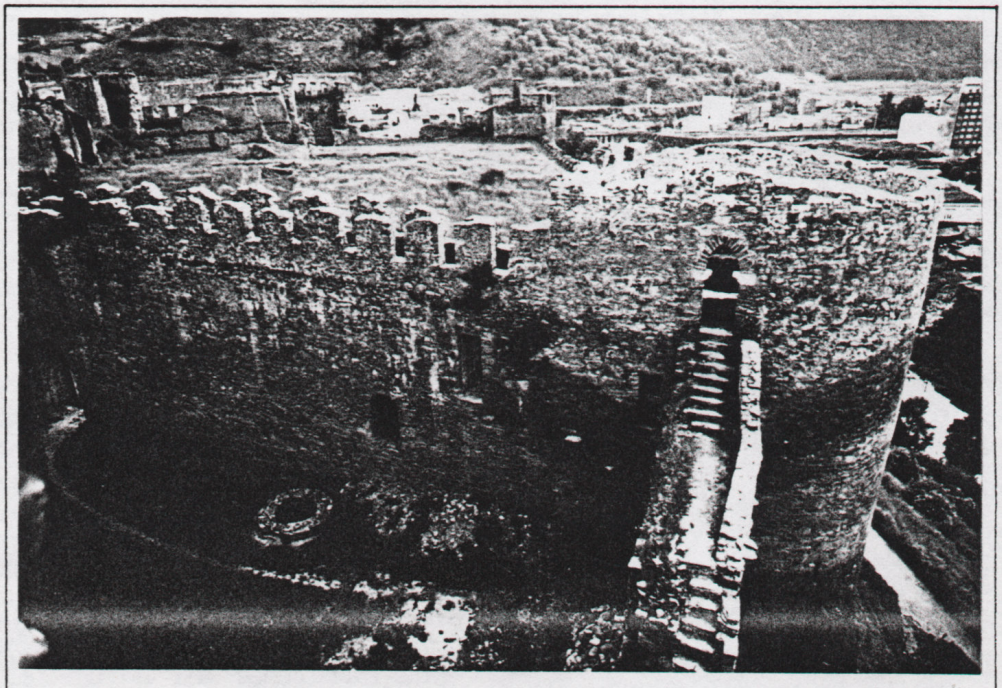
7.- CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS-PONFERRADA.- El castillo se halla situado en el promontorio donde confluyen los ríos Sil y Boeza, en una pequeña meseta, asiento de la Ponferrada antígua, al N. del barrio de San Andrés. El edificio forma un polígono irregular y alargado, ocupando una superficie de 8.000 mts., con 165 mts. de largo por 96 de ancho, aproximadamente. La entrada principal al castillo se hace por la parte Sur, protegida por una primitiva línea de defensas, hoy desaparecida. Atrae la atención la entrada, "es de una belleza casi teatral" dice Alvarez Villar. Y es que, en efecto, se nos presenta como una estampa entre evocadora, suntuosa e irreal.

La fortaleza ponferradina es un hito de los más representativos en el quehacer histórico templario y l monumento por excelencia que testimoni y guarda la vida de la ciudad. El espléndido y admirable castillo es una hermosa muestra de arquitectura militar del medievo, desde la cual los Caballeros Templarios, protegían, a partir del s.XIII, el paso de los peregrinos hacia Santiago de Compostela. En el año 1.178, por donación de los Reyes de León, Ponferrada pasa a depender de la Orden Militar de Caballeros del Temple, que tendrán la misión de defender y custodiar, no sólo a los peregrinos jacobeos, sino también a todo el importante corredor natural que es la depresión berciana. A lo largo de la historia participó el castillo, de un triple carácter: Fue fortaleza, cenobio y palacio. En 1.312, al extinguirse la citada Orden, pasó a ser propiedad de los Reyes de León, siendo donado en 1.331 a D. Pedro Fernández de Castro, Señor de Lemos y Sarria, por Alfonso IX, pasando así por primera vez, a la familia de los Castro. Estuvo bajo el Señorío de la esposa del Conde; Dña. Juana de Castro, heredándolo su hijo,D. Enrique de Castilla en 1.400 (retonando posteriormente a los Condes de Lemos).

Tras enconadas luchas entre los Manrique y los Castro, tienen que intervenir en 1.486, los Reyes Católicos, nombrando alcaide al Marqués de Villafranca que acabará comprando la fortaleza en 1.558. Parece que el castillo se mantuvo en buen estado hasta la "francesada" (1.811); la Regencia Real ordenará la demolición de la fortaleza como una medida de guerra contra el ejército francés, afortunadamente no se cumplió lo mandado, no obstante los desmanes y atentados contra el castillo serán frecuentes a lo largo del s.XIX y primer tercio del s. XX, baste decir que en 1.848, el propio Ayuntamiento de Ponferrada utilizó materiales para construir otros edificios, entre elllos un mercado contíguo, lo que dió pie para que los ciudadanos llevaran a cabo otros muchos despojos incontrolados.

En 1.924 (9 de febrero) era declarado: Monumento Nacional Histórico-Artístico.





Castillo de Ponferrada. Vista general.



Castillo de Ponferrada. Lado norte.

Por cuestión de espacio, no pasamos a describir y hacer un estudio cronológico de la fortaleza, remitimos a los interesados al plano que acompañamos Pero sí tenemos que decir que de todas las ocupaciones, fases y dominios prevalece en el sentir popular, el nombre de: "FORTALEZA CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS", que desde el s. XIII al s. XIV fueron dignos dueños, según reza la memorable frase: LOS FREIRES DEL TEMPLE TENÍAN LA HONOR DE PONFERRADA.

8.- CATILLO DE SARRACÍN.- El interés histórico-artístico de Vega de Valcarce viene de la mano de sus castillos, pues se cree que fueron dos: SARRACÍN Y SANTA MARÍA DE AUTARES, que controlaban la salida y entrada de este valle; dos fortalezas estratégicas, guardianas y protectoras del territorio. Sarracín es un castillo de misteriosa historia, de emplazamiento sumamente estratégico, erguido sobre un elevado cerro, en la ribera derecha del valcarce que pasa rumoroso a sus pies. Ofrece el castillo, una altiva silueta enseñoreándose del paisaje por su ventajosa situación a la entrada del puerto. Su construcción parece datar de fines del s.X, aunque ofrece muchas dudas esta fecha. Se documenta ya claramente,

Se documenta ya claramente en el s. XII. Será Señorío de los Alvarez Osorio en el s. XIV pasando al Conde de Lemos a fines del mismo siglo.

Hoy, su estructura es casi irreconosible, tanto por el difícil acceso como por la invasión total de la vegetación que oculta torres, murallas, arcos, etc. Se encuentra pues, como muchos castillos bercianos, en lamentable estado de abandono y en el descuido más absoluto, sería necesario, no ya restaurar pero si al menos consolidar los elementos que aún existen para su mínima conservación.

9.- SANTA MARÍA DE AUTARES.- Quedaba en la margen izquierda del Valcarce, como un hermano gemelo del anterior. Algunos lo localizan a la altura de Trabadelo, otros en el alto denominado; Castro da Veiga. Su origen se remonta al s.XI. Se le menciona a lo largo de la Baja Edad Media, íntimamen relacionado con las peregrinaciones jacobeas, era un centinela más, pero importante del histórico camino santiagués. Hoy no quedan restos de este singular castillo, pero la historia está obligada a mantener su recuerdo...

10.- CASTILLO DE LOS MARQUESES DE VILLAFRANCA DEL BIERZO.- Fue construido por los Marqueses de Villafranca en las postrimerías del s. XVI. Es de planta cuadrangular con macizos cubos o torreones, coronados de almenas, en los ángulos. es de buena manpostería y excelente construcción. es el más moderno, el mejor conservado y el único habitado de todo el Bierzo. Más que fortaleza es palacio, residencia; su silueta tiene empaque, señorío, abolengo. Es, también admirable su emplazamiento, descollando en lo alto de la villa, mirando, controlando con arrogancia, con gallardía, con poder, el valle del Burbia. ha sido muy acertada, y ejemplo a seguir, su restauración, siguiendo los dictámenes del arquitecto, D. Arturo Mélida que ha respetado lo antíguo y consolidado lo ruinoso.

Es, en síntesis, el castillo, una recia arquitectura que conjuga palacio y fortaleza, que embellece, da rango y prestancia a la ciudad: El estudio de su heráldica nos muestra la compleja y rica historia de las ilustres casas que ostentaro Señorío en la villa; blasones y armas de los pimentel, de los Valcarce, de los Toledo, los Enriquez, los Alvarez Osorio, primeros condes de Lemos, de los Mandoza... Sobre el arco de entrada, en la gran puerta, aparecen las armas de los Pimentel, pues fue D. Luis Pimentel y Pacheco, el primer Marqués de Villafranca, creado el marquesado por orden de los Reyes Católicos en 1.486.

11.- OTROS CASTILLOS.- Todavía cabría mencionar más castillos en el Bierzo, de algunos sólo queda el recuerdo y la leyenda. En el mapa, que acompañába en el número anterior se podía comprobar la documentación de algunos, que aquí no citamos. Así **FRESNEDELO**, que se cita en el s. XIII; el castillo de **SAN ESTEBAN** (s.XI); **POSADA DEL RÍO** (s.XV) ambos en el curso medio del Sil, entre Ponferrada y Toreno. El de **TEDEJO** (Tudela) cuya fecha fundacional quizá se remonte al s.IX. El castillo de **TORENO** (residencia de los condes del mismo título), su8 fecha fundacional parece ser el s.XVI, aunque no se cita por primera vez hasta el s.XVII.

Finalmente hay también que referirse a los tres castillos-palacio, existentes en la región berciana, como son: **MOLINASECA**, fundado en principio para proteger a los peregrinos. Molinaseca es pueblo importante en la ruta jacobea, citado en el itinerario calixtino. Tuvo hospital de peregrinos y conserva varias casas con blasones y escudos de la nobleza berciana. El palacio-castillo es llamado de los "Balboas", tiene gran fachada y torreones en los ángulos, armas de los Balboa y Valcarce.

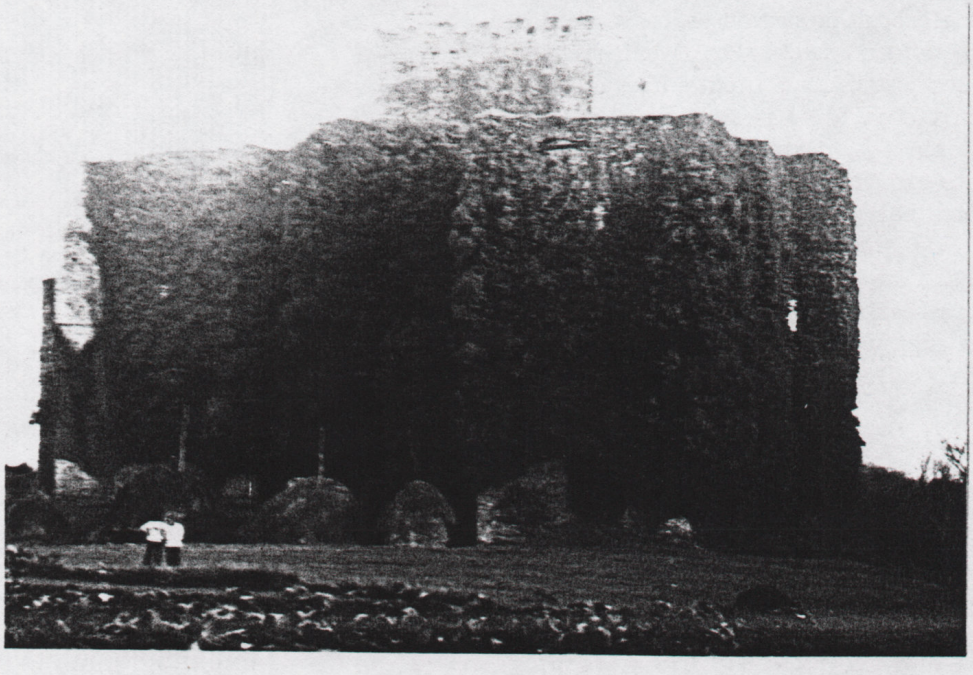
Palacio-Monacal de **CARRACEDO.-** Unido al monasterio, fundado en el s.X por Bermudo II, el Gotoso, destinado a monasterio para los monjes que huían de las razzias (invaiones) musulmanas. Fue arrasado en una de ellas y Alfonso VII a instancias de su hermana Dñª Sancha, lo reconstruyó en el s.XII, con buen gusto y arte.

Ya en el s.XIII, Alfonso IX construyó y amplió la zona palacial, viviendo en él su mujer Dñª Teresa de Portugal y sus hijas Dñª Sancha y Dñª Dulce.

Por último también se menciona, el castillo de **SALAS DE LOS BARRIOS**, villa ilustre, al sureste de Ponferrada de la que dista 6 Kms.. Posee magníf casas solariegas. Los Barrios fue Señorío pertenecie a la familia Pimentel, casa nobiliaria del Conde de Benavente. Tuvo Salas recinto amurallado y el correspondiente castillo, cumpliendo doble función de templo y fortaleza.

4.- LOS CASTILLOS BERCIANOS EN LAMENTABLE ESTADO DE ABANDONO.-

La situación de los castillos bercianos es más que preocupante. Esto lo decimos, todos los que estamos interesados por nuestro patrimonio histórico-artístico y lo decían, también, los miembros de la "asociación Nacional de Amigos



Castillo de Corullón. Lado norte.

de los castillos", que vivitaban el Bierzo en mayo de 1.985. Esta "Asociación de Amigos de los Castillos" viene sometiendo a estudio y valorando el estado en que se encuentran los castillos españoles, girando visita a nuestra región en los primeros días de mayo del citado año, que aprovecharon para "revistar" los castillos bercianos después de cuatro apretadas jornadas de visitas a todos y cada uno de nuestros castillos, lamentaron la situación en la que se encontraban, en especial; los de Ponferrada, Cornatel, Sarracín y Corullón. Criticaron el descuido en que se encuentran, culpando a los "organismos oficiales", pero, censurando, la desidia y falta de interés de los propios bercianos por su patrimonio.

La directora de la expedición y máxima encargada de la expedición lle4vada a cabo: Mª Á gueda Castellano, se manifestó partidaria,- con respecto a los castillos bercianos- de CONSOLIDAR las actuales estructuras de las edificaciones y completarlas antes de emprender restauraciones, que a veces, no son del todo afortunadas, siendo además muy costosas.

Los castillos de Ponferrada, Cornatel y Corullon, merecieron elogios unánimes, mostrando una gran admiración por los mismos. Hicieron una llamada de atención al mal estado ,en que se encuentran.

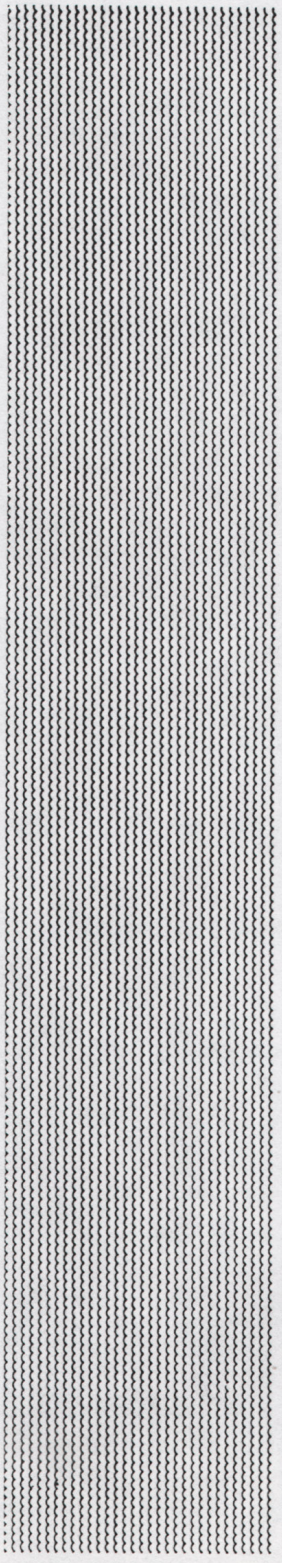
Yo propongo, aunque la idea no es nueva, la necesidad de constituir la "Asociación berciana de Amigos de los Castillos", con el objetivo fundamental de conservar estos monumentos, piezas básicas de nuestro patrimonio histórico-artístico.

"La Asociación de los Castillos Bercianos" presionaría para que definitivamente "la Administración" se decida a elaborar programas de restauración antes que sea demasiado tarde. Los Ayuntamientos propietarios de los castillos, Diputación y Junta de Castilla y León tienen la obligación de colaborar en la conservación y posterior mantenimiento de esta interesante arquitectura militar medieval.

También tenemos obligación los que nos dedicamo a la enseñanza, de difundir y divulgar la Hª de los castillos, su significado, el análisis descriptivo de sus elementos, la función y lo que representaron en una determinada época. Siempre se ha dicho que "sólo se ama, aquello que se conoce".

Como responsable, en mi calidad de presidente del Instituto de Estudios Bercianos, tuve la oportunidad de llamar la atención, en el primer Congreso de Cultura Berciana, celebrado los primeros días de septiembre del pasado año en Ponferrada, sobre nuestro expoliado patrimonio, con especial referencia a esa joya incomparable de la arquitectura militar que es "EL CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS DE PONFERRADA", al que se puede valorar como un símbolo de la castillología medieval, y ante el que ningún berciano, puede ni debe quedar impasible, cerrar los ojos ante los deterioros, la desidia y el abandono tan grave que sufre esta fortaleza templaria, que está pidiendo a gritos recobrar su personalidad en medio de tanta mediocridad que lo circunda. Pedimos a quien corresponda: que nuestro primer monumento histórico artístico, que por si solo, realza y da categoría a una ciudad, Ponferrada, y a una región como El Bierzo.

Este patrimonio, que hemos heredado, ni puede ni debe continuar por más tiempo así.



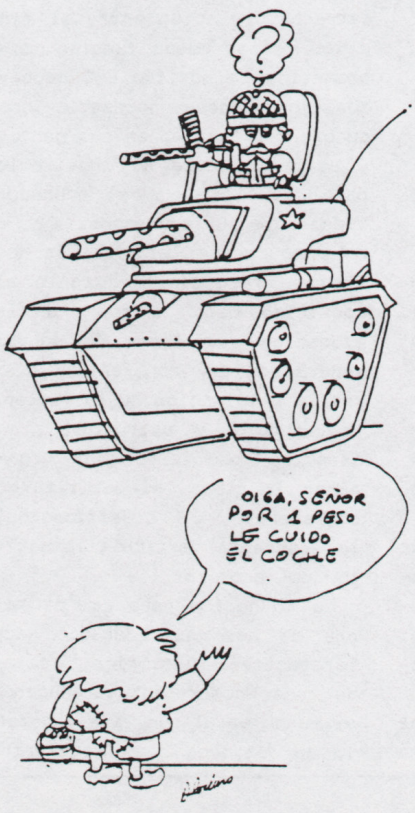
EDUCAR PARA LA PAZ

Paco Cascón



"Si quieres la paz prepárate para la guerra". Vivimos en un mundo que parece empeñado en llevar este aforismo hasta las últimas consecuencias. ¿Y cuáles son éstas?. En lo que va de siglo han muerto ya más de 100 millones de personas por el uso de las armas (violencia directa). Ni un sólo día de "No-guerra" ha vivido la humanidad, con más de 150 conflictos bélicos desde la II Guerra Mundial, en su mayoría en el Hemisferio Sur. Pero no es esta la violencia mayor que provoca la carrera de armamentos. Hay otra más mortífera, la violencia estructural. En palabras de la Unesco: "la sola fabricación de armas produce ya millones de muertos".

Dedicamos un 40% de nuestros científicos a investigar para la muerte; gastamos unos recursos naturales de aluminio, cobre, niquel y platino con fines militares mayores que la demanda de estos minerales en Africa, Asia y América Latina juntos; dedicamos 100 millones de personas en 1980 a servir directa e indirectamente en actividades militares, cifra 3 veces superior al total de médicos y maestros en el mundo;...



Sin embargo, y a pesar de que nunca hemos estado tan bien preparados para la guerra como en la actualidad, nos encontramos con que tampoco nunca la población se ha sentido tan insegura y con tanto miedo a una guerra.

Ante esta realidad nadie puede quedarse al margen o pensar que no tiene responsabilidades. Como decía Einstein: "la única actitud que no puede tenerse es la de observador o crítico. El destino de la humanidad será el que nosotros le preparemos".

Y esto también le atañe al educador. ¿Cómo preparar personas para la vida, con la amenaza constante del holocausto nuclear? ¿No está la situación actual sustentada en una determinada manera de entender la educación y transmitir valores y actitudes?

El educador tiene un compromiso desde la escuela de empezar un proceso coherente encaminado al logro de la Paz. Este intento parte de:

-La realidad de esta falta de Paz en el ámbito de las relaciones interpersonales, sociales y de los pueblos.

-La constatación de que no se educa para la Paz, sino que más bien se exaltan los valores que se oponen a su logro: individualismo, competitividad, militarismo,...

-La conciencia de que en los primeros años de la vida es donde se forman las actitudes para la paz, la convivencia y la justicia.

-El convencimiento de que la educación no es neutra sino que contribuye a interiorizar determinados valores y pautas sociales que configuran al propio educando y a su quehacer en el mundo.

Pretender lo contrario es inhibirse de la realidad y hacer el juego a la situación establecida.

La educación, pues, debe ser un acto consciente, en el que tendremos que saber hacia que modelo de sociedad y de hombre apuntamos, y comprometernos en este proceso no sólo como profesionales sino como personas.

Comprometernos en un proceso educativo que signifique "contribuir a alejar el peligro de guerra, poner fin al expolio de las zonas empobrecidas del planeta, enseñar desde y para la no-violencia, aprender a considerar el conflicto como un vehículo de cambio si sabemos resolverle sin recurrir a la violencia", integrar al alumno en un proceso de transformación de la sociedad hacia la justicia. En definitiva comprometernos a educar para la Paz.

Pero, ¿qué es Paz?. Seguramente es la palabra más utilizada en la actualidad y desde luego con significados completamente diferentes. Quizá sea porque, en un sentido abstracto, la palabra tiene la virtud de conseguir un consenso aunque sea verbal.

Sin embargo cuando hablamos de educar para la Paz, no estamos admitiendo cualquier concepción de Paz, y este ha sido el primer tema trabajado en el taller.

Nos es difícil definir la Paz en un sentido positivo, ya que, tanto desde un punto de vista etimológico como cultural, toda nuestra sociedad ha girado en torno a definirla con respecto a la guerra, siendo en esta última en la que realmente se ha profundizado. Nos es más fácil investigar y arreglar lo malo que saber cómo presentar lo bueno. El punto de referencia en el análisis de la historia, no tenemos más que echar un vistazo a los libros de texto, es la guerra, no la paz.

Con la prioridad dada a la guerra, en todos los campos, ésta se nos hace fácil de imaginar, es real y creible; no así la concepción de la Paz que tiende a ser irreal, ambigua y utópica.

Sin embargo, nosotros partimos de que la Paz es un hecho, algo real y que puede estudiarse; y lo que es más importante, que es un valor, no así la guerra.

Pero la Paz no es sólo un valor y una meta, sino también un proceso, y éste debe estar ligado y ser coherente con la meta a alcanzar.

En palabras de Gandhi: "El fin está en los medios como el árbol en la semilla". En esta estrecha relación entre el fin y los medios queda también comprometida la actitud del educador, haciéndose necesaria una coherencia también en sus gestos y actitudes ante el inevitable papel modélico que el educador tiene ante sus educandos.

La educación para la Paz nos lleva a reconsiderar, tanto el contenido como la forma de la educación. La forma de educar tendrá que ser coherente y buscar la eliminación de la violencia directa y estructural, en aspectos como la forma de organizar la clase, el espíritu de competencia, la clasificación, la enseñanza vertical, la actitud del profesor,...

La educación para la Paz habrá de ser una educación con perspectiva histórica, capaz de hacer comprender al educando el mundo en el que vive y dotarle de los mecanismos necesarios para insertarse en un proceso transformador. En este sentido y con respecto a los contenidos y componentes de esta educación hemos trabajado entre otros:

-El análisis de la realidad de injusticia y violencia: la amenaza del militarismo, el deterioro ecológico, el ordenamiento mundial,...

-Una educación sobre y para el desarme: hay que salir de la idea de que son temas de expertos, "en cuestión de supervivencia todos somos expertos". Hay que quitar la sensación de impotencia que surgen ante estos temas. Demostrar que podemos influir en ellos, fomentando actividades y propuestas que permitan pensar de otro modo y actuar en consecuencia.

-Una educación para el conflicto. Este forma parte natural de nuestro convivir. Habrá que enfocar la Paz como un proceso creativo de resolver conflictos.

-Educar para la desobediencia: un mundo justo y en paz no nos lo van a regalar, sino que se consigue a través de seres humanos activos, críticos y responsables de su colaboración o no ante las injusticias y violencias de la sociedad.

Dentro de esa dimensión global y permanente que ha de tener la educación para la paz, no podemos olvidar un aspecto muy importante en la vida de la persona, el ocio y más concretamente en los chicos el juego y el juguete.

Todo esto que hemos hablado hasta aquí son algunas de las cosas que nosotros hemos estado trabajando, de la educación para la Paz. No tenemos todo resuelto, ni respuestas para todo, estamos en un proceso en el cual queremos motivaros a participar.

Se pretende que sea una realidad el próximo curso

El gallego: Una lengua optativa para los centros de El Bierzo

Ayer se reunieron en el Ministerio de Educación y Ciencia en Madrid, el conselleiro de Educación de la Xunta de Galicia, Aniceto Núñez, con el secretario de Estado para la educación Alfredo Rubalcaba, a fin de analizar las posibilidades de insertar en los centros bercianos el gallego como disciplina optativa. Se pretende así cumplir con una de las más avivadas pretensiones que inquietan desde hace tiempo las esferas culturales de la comunidad gallega. Analizada la proposición por los altos cargos de la Administración de la capital, será remitido el texto del convenio a la Comisión Autónoma «para que dé el visto bueno» a la iniciativa. Por su parte el director provincial de Educación y Ciencia, Angel Martínez de Paz, considera «muy positiva la propuesta al garantizar el mantenimiento de la lengua materna». Desde la Junta de Castilla - León, se estima que no tienen porque «existir fronteras cuando éstas se suprimen en el resto de la comunidad europea».

J.A.G.



ARCHIVO

La lengua gallega puede ser una disciplina optativa el próximo año en algunos centros bercianos.

Desde hace tiempo se está llevando a cabo en la comunidad gallega una ostensible presión por parte de grupos culturales para que los responsables de la educación se sensibilicen con las personas que *falan* gallego en las comunidades lindantes, y solventen así «el genocidio lingüístico cultural» que algunos llegan a estimar afecta a un colectivo de 70.000 personas.

La reunión celebrada en la mañana de ayer, trató de analizar el convenio que pretende impulsar el estudio del gallego en las zonas limítrofes dando así respuesta a las necesidades de algunas comunidades que cuentan con un importante número de gallego - parlantes. La reunión, según el conselleiro, caminó por derroteros agradables y se estimaron aceptablemente las modificaciones planteadas, tendentes a dar posibilidades de estudio de la lengua gallega a quienes «voluntariamente» deseen que sus hijos aprendan el gallego, bien porque lo necesitan en sus posteriores estudios en las universidades de la comunidad o porque constituye el idioma utilizado comunmente en su ámbito.

DESAPARICION DE FRONTERAS

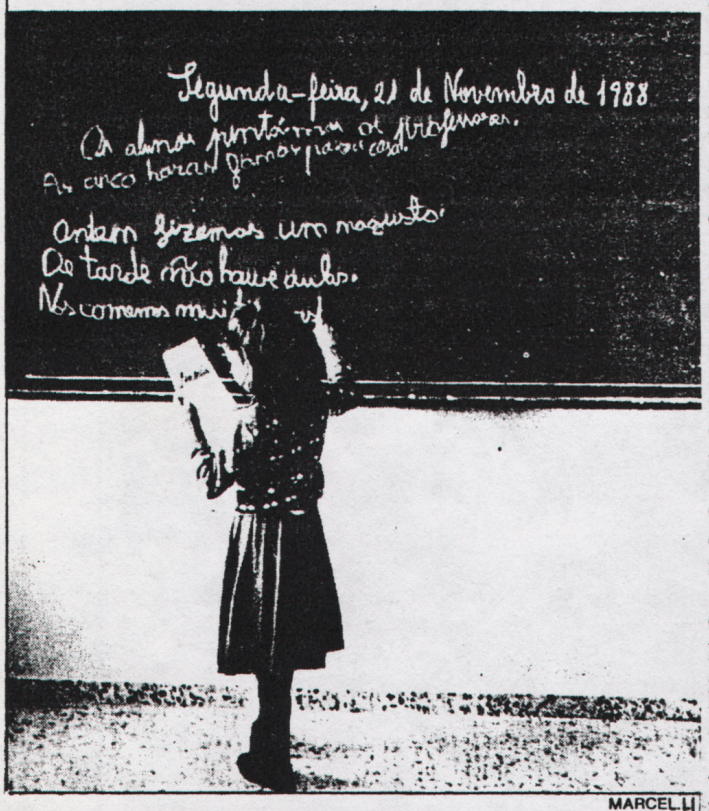
El texto del convenio, una vez analizado, pasará a la comisión autónoma para ser definitivamente estudiado. El jefe de servicio de Educación de la Junta de Castilla - León, Eufemio Lorenzo, afirmó que «todo lo que sea aportar y sumar en este sentido, le parece muy positivo, añadiendo que ha habido unas froteras que han conducido al empobrecimiento de las dos partes» mostrándose partidario de la supresión de fronteras en un momento en que están desapareciendo las barreras comunitarias. «No tiene por qué existir un aquí termina Castilla y aquí comienza Galicia». La educación compensatoria, supone un enriquecimiento de la formación de la persona que es preciso potenciar.

Por su parte, el director provincial de Educación y Ciencia, Angel Martínez de Paz, comentó lo positivo que resultan las iniciativas conducentes a «garantizar el mantenimiento de la lengua manterna y el recibir un perfeccionamiento de ella». Igualmente se mostró partidario de realizar los esfuerzos necesarios para potenciar «todo esto», apuntando que se están suministrando datos de análisis relacionados con este tema, como es el número de niños que viven en circunstancias de bilingüismo y las condiciones en que se está llevando a cabo estas tareas educativas.

Algunas fuentes, estiman que la población berciana que conoce y habla la lengua gallega alcanza las 20.000 personas, un dato más que revelador para que las instituciones oficiales «procuren normalizar el idioma gallego y dejen de ignorarlo en las zonas froterizas con la comunidad gallega».

DIARIO DE LEÓN. 4-4-89

EL PAIS. 2-4-89



MARCEL H

Hijos de extranjeros ya pueden aprender su idioma natal en El Bierzo

Gallego, sí, gracias

Los alumnos de las zonas limítrofes de Castilla y León podrán estudiar la lengua vecina

MARIFÉ MORENO, León

El Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) y la Conselleria de Educación y Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia estudiarán hoy lunes un convenio de colaboración para que los alumnos de Castilla y León en zonas limítrofes con la Comunidad autónoma gallega, donde habitualmente se habla gallego, puedan estudiar de forma optativa esta lengua a partir del próximo curso.

El proyecto afecta a numerosos núcleos rurales del noroeste de Zamora y León (comarca de El Bierzo, la sierra de Ancares y Cabrera), próximos a las provincias de Lugo y Orense. Tan sólo en la comarca de El Bierzo, entre el 7% y el 10% de los 17.000 alumnos de 7 a 12 años "hablan y piensan" en gallego, según el director provincial de Educación de León, Ángel Martínez de Paz. Un importante número de alumnos continúasus estudios superiores en Galicia, y posteriormente muchos de ellos buscan trabajo en esta comunidad. Algunos puestos dependen básicamente del grado de conocimiento que se tenga del gallego.

Para el director general de Política Lingüística de la Xunta, Adolfo de Abel, la iniciativa del Ejecutivo regional surge del derecho que tienen los ciudadanos a conocer su lengua materna, reflejado en el artículo 3 de la Constitución española. Asimismo, el artículo 21 de la ley de Normalización Lingüística de Galicia hace referencia al gallego en el exterior, en los territorios limítrofes con la Comunidad.

No obstante el proyecto parece que no ha sido acogido con especial alegría en el Principado de Asturias, donde algunos sectores lo consideran una "intromisión", según fuentes de la Xunta.

En Castilla y León el Ejecutivo autónomo carece de competencias en este área. Adolfo de Abel afirma que las clases que se impartirían seguirían los programas, contenidos y orientaciones pedagógicas que rigen en la región gallega, con un profesorado *reciclado*. Profesores de la facultad de Filología de la universidad de Santiago de Compostela, de la rama de gallego-portugués, serán los encargados de la iniciación y perfeccionamiento de los siete futuros enseñantes, que dependerán del Ministerio de Educación y Ciencia.

También en otras regiones

La Xunta, por su parte, aportaría el material pedagógico necesario. En estos momentos existe un precedente similar con éxito en Cataluña, La Rioja y Aragón (pueblos límitrofes a Lérida).

En algunos lugares fronterizos a las provincias de León y Zamora se incumple una ley que obliga a los gallegos a cursar determinadas asignaturas en su lengua materna.

El 92% de los aproximadamente 1.700 niños leoneses cuya lengua materna es el gallego viven en Puente de Domingo Flórez, La Cabrera y Corullón. A medida que se avanza hacia localidades del centro y del este de la comarca de El Bierzo la influencia del gallego entre los más jóvenes disminuye.

En Vega de Valcarce y en Villafranca desciende a un 65%. En Cacabelos, pueblo natal del *conselleiro* de Educación de la Xunta, la cifra de los niños que *falan galego* se sitúa en torno al 35%, según datos de la Dirección Provincial de Educación.

Seis profesores para atender a los escolares gallego-parlantes

J. L. P.

Ponferrada

La Inspección de Educación y Ciencia del Bierzo cree que las necesidades de la población escolar gallego-parlante existente en la zona podrían ser resueltas con la creación de seis plazas de profesores. Un informe elaborado por expreso encargo del Ministerio refiere que al menos en veintisiete centros de la comarca se encuentra matriculado algún alumno conocedor de la lengua gallega. Es más, una encuesta realizada por inspectores de Educación demuestra que en la práctica totalidad de los colegios de la zona oeste berciana son minoría los alumnos que tienen como "primera lengua" el castellano.

El Colegio Público "Campo de la Vila", de Villadepalos, es la excepción entre el conjunto de los centros escolares estudiados. En esta escuela, sólo el 11% de los matriculados sabe expresarse en gallego. En contraposición, la totalidad de los alumnos de Enseñanza General Básica (EGB) de las zonas de Puente de Domingo Flórez, Balboa, Trabadelo o Vega de Valcárce habla y, generalmente, piensa en gallego.

Sin alejarse demasiado de Ponferrada, ya en Carucedo se ha demostrado que el 75% de la población escolar ha aprendido la lengua gallega antes de verse forzada a familiarizarse con el castellano en la escuela. En la zona de Corullón y Villafranca el número de gallego-parlantes oscila entre el 60 y el 80%, pero, por ejemplo, todos los alumnos de la Escuela Hogar villafranquina, procedentes de pequeñas localidades de la montaña berciana, "son de habla gallega".

"Creemos que sería muy favorable un convenio de colaboración entre el Ministerio de Educación y Ciencia y la Consellería de Educación de la Xunta de Galicia", manifestaron las mismas fuentes, que consideran viable para la enseñanza del gallego un sistema similar al planteado para los hijos de inmigrantes portugueses en edad escolar. "Se trataría de que los padres de alumnos puedan decidir de forma voluntaria si desean que se incorpore al programa de estudios de sus hijos la asignatura de Lengua Gallega".

Para atender este objetivo, se considera necesaria una *plantilla* mínima de seis profesores: dos para la zona de Puente de Domingo Flórez, donde además cursan estudios 35 alumnos residentes en localidades de la provincia de Orense; uno para la de Corullón, otro para la de Villafranca del Bierzo y uno más para la de Toral de los Vados.

CRÓNICA. 29-3-89

Miles de bercianos hablan y piensan en gallego, según Educación
Página 43

A Administración ten a obligación de que os bercianos galego-falantes poidan facer efectivos os seus dereitos lingüísticos (art. 3 de la Constitución) e tamen a Xunta de Galicia (art. 35 do Estatuto).
Agora, esperemos que sempre, as declaracions de uns e outros enchen de satisfación a calquera
Pero, ¡muito ollo cos posibles "telefonazos"!
Non sexa que "Onde dixen Don, Digo Diego".

Redacción

CRONICA. 29-3-89

Estudiar gallego en El Bierzo

El conselleiro de Educación espera que los estudiantes bercianos puedan elegir optativamente la asignatura de Lengua Gallega a partir del próximo curso

J. L. P.
Ponferrada

Aniceto Núñez y el secretario de Estado de Educación se reunirán el lunes en Madrid para debatir el borrador del convenio que comprometerá la colaboración de ambos departamentos con el fin de favorecer la enseñanza del gallego en El Bierzo. Este documento ha sido elaborado conjuntamente por la Dirección General de Política Lingüística de la Administración autonómica gallega y la Dirección General de Coordinación y Alta Inspección del MEC.

"Espero que en esta reunión pueda darse el impulso definitivo al proyecto, de forma que pueda ser llevado a la práctica desde el comienzo del próximo curso", manifestó el *conselleiro* a LA CRONICA. "Si en Madrid aceptan los planteamientos que tenemos en Galicia, pienso que el convenio podría ser firmado en cuestión de semanas", añadió.

El "esquema" que propugna Núñez parte de la consideración de la Lengua Gallega como "una asignatura optativa que en ningún supuesto impediría pasar de curso al alumno que no apruebe". "No podemos cargar sólo a ciertos estudiantes con una asignatura más y, en consecuencia, aumentar las posibilidades de fracaso escolar".

Los propósitos iniciales de la *Consellería* de Educación se concretan en "enseñar 'el' gallego, pero no impartir todas las asignaturas 'en' gallego". Según Núñez, los problemas de disglosia que se pueden manifestar entre la población escolar berciana que tiene por primera lengua la gallega se dan también en muchos alumnos de la comunidad autónoma vecina, "pero sólo puede ser afrontado a través de medios psicológicos y pedagógicos".

"Nuestra única pretensión es defender el derecho de las lenguas minoritarias a persistir", apostilló. "Yo soy de Cacabelos, pero mi familia siempre habló el gallego, algo que forma parte del acervo cultural del Bierzo que hay que salvaguardar. Por otra parte, muchos de los alumnos de la comarca continúan sus estudios en Galicia y buscan trabajo más adelante en esta comunidad, donde las posibilidades de colocarse, sobre todo en la Administración, dependen en gran medida del conocimiento del gallego".

Pero también se da el caso contrario. Treinta y siete alumnos del Colegio Público Comarcal 'Virgen de la Luz', de Puente de Domingo Flórez, tienen su residencia familiar en las localidades orensanas de Sobredo, Quereño y Villardegeos. De estos núcleos surgieron, precisamente, las primeras demandas para que se incorporara el gallego al programa de estudios en algunas escuelas bercianas. "Debe tenerse presente que estos escolares se suelen matricular más tarde en el Instituto de Bachillerato de O Barco de Valdeorras y que, además, se está incumpliendo una ley que obliga a todo gallego a cursar una serie de asignaturas en la lengua propia de la comunidad".

El borrador de convenio que defiende el Ministerio de Educación y Ciencia sólo contempla a los alumnos que teniendo vecindad administrativa en Galicia estudian, por razones geográficas, en centros de otra comunidad autónoma. "Sin embargo", aseguró Aniceto Núñez, "hemos insistido para extender el acuerdo a todos aquellos escolares que, situados en zonas limítrofes, cumplan dos condiciones: tener como lengua materna el gallego y que sus padres elijan la enseñanza de esta lengua como asignatura optativa".

El compromiso de colaboración interinstitucional que se pretende para El Bierzo tiene un antecedente en el convenio suscrito por el MEC con la *Generalitat* de Cataluña para atender la enseñanza lingüística en los centros escolares de poblaciones aragonesas próximas a la provincia de Lérida. De consolidarse un convenio similar, el Ministerio se haría cargo de los profesores, aunque la Xunta se reservaría la facultad de habilitarlos.

Más difícil parece extender el mismo proyecto al Principado de Asturias, donde, según Núñez, la idea ha sido recibida "con suma virulencia, como una intromisión y una amenaza de colonialismo lingüístico". "No tenemos ningún afán colonial en Asturias ni en El Bierzo", aseguró. "Se trata, simplemente, de defender los derechos de una lengua minoritaria en unas zonas culturalmente muy influenciadas por la cultura y el habla gallegas".

NUESTRA única pretensión es defender el derecho de las lenguas minoritarias a persistir. Yo soy de Cacabelos, pero mi familia siempre habló el gallego, algo que forma parte del acervo cultural del Bierzo y que hay que salvaguardar. Por otra parte, muchos de los alumnos de la comarca continúan sus estudios en Galicia y buscan trabajo más adelante en esta comunidad".

La mitad de los escolares de Villafranca habla gallego

Varios colectivos culturales de El Bierzo solicitan la defensa del idioma gallego

El Bierzo, tierra de transición, ha debatido históricamente su pertenencia a Castilla o Galicia. El debate geopolítico resucitado bien recientemente puede quedar relegado al olvido, pero el sustrato cultural permanece por encima de las modas o los afanes electorales. Miles de bercianos hablan y piensan en gallego. Son castellano leoneses, de acuerdo con el mapa autonómico, sin embargo reivindican el derecho a su cultura.

J. L. P.
Ponferrada

'A 'Curuxa', revista del Colegio Rural Agrupado 'Jimena Muñiz', de Corullón, acaba de publicar su número 51. El artículo editorial habla del proyecto de Ley de la Comarca del Bierzo aprobado por el Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León, pero está escrito en gallego. Sus trece páginas centrales, dedicadas a la sección *Reportaxe*, son una llamada a la defensa del gallego en la comarca. "El colonialismo económico y político que sufre El Bierzo se manifiesta en la carencia o estancamiento cultural", asegura el escrito que encabeza una extensa colección de recortes de Prensa sobre la reivindicación de la lengua en que se expresan alrededor de 150.000 personas fuera de Galicia.

"Tanto los parlamentarios gallegos como los asturianos y los castellano leoneses parecen estar insensibilizados ante un 'genocidio' lingüístico-cultural", ha advertido, por su parte, Francisco Fernández Rei en una columna del *Diario de Galicia* que cifra en 20.000 el número de leoneses que se comunica en la lengua de Rosalía de Castro.

Diversos colectivos culturales del Bierzo tienen previsto constituir el próximo verano una Asociación para la Defensa del Gallego. Aquilino Poncelas Abella encabeza, desde Bilbao, donde ejerce como profesor de Lengua, el grupo de quienes están dispuestos a reivindicar la defensa y promoción de la cultura de miles de ciudadanos de la comarca y a solicitar, para ello, subvenciones oficiales de la Xunta de Galicia, la Junta de Castilla y León y el Ministerio de Educación y Ciencia.



Santos

Miles de bercianos hablan y piensan en gallego. Vecinos de Corullón han reivindicado su cultura a través de murales como el que aparece en la fotografía. En otros puntos de la comarca la situación se repite

Gallego en la escuela

El *conselleiro* de Educación, Aniceto Núñez, y el ministro Javier Solana mantuvieron hace varios meses una entrevista en la que se abordó la disposición de medios para que el gallego forme parte de los programas de enseñanza en algunos centros escolares del Bierzo. Fruto de esta conversación fue el encargo de una encuesta para determinar el número de gallegoparlantes entre el alumnado de la comarca. Según los datos facilitados por la Inspección de Educación y Ciencia de Ponferrada a la Mesa por la Normalización Lingüística del Gallego, alrededor del 50% de los escolares de Villafranca del Bierzo hablan gallego. En algunas localidades se ha constatado que la totalidad de los niños y jóvenes son capaces de expresarse en la lengua de la comunidad vecina.

Hasta ahora, la reivindicación para que puedan captarse en todo El Bierzo las emisiones de la Televisión de Galicia (TVG) no han tenido eco. "Es una lucha contra todo, pero insistiremos cuando esté legalizada la asociación. Se da la circunstancia paradójica de que la zona en que más se habla gallego es la que no recibe la señal de la TVG", afirma Miguel José García, para quien este medio de comunicación puede desempeñar un papel "decisivo" en la normalización de los distintos "gallegos" que se hablan en cada zona.

CRÓNICA. 26-3-89

ENCORSETADOS

Pablo Abad de la Mata

ENCORSETADOS

Me hallo encorsetado, tanto dentro de la mayoría natural, como dentro del excedente y aínda mais fuera de cupo, me siento oprimido, angustiado y presionado.

Desde mis lejanas lembranzas, aquellos años lustrales, cuaresmales, de corsés señoriles sin resquicios, hatos monjiles, libros escondidos, un bullir de películas no vistas y las cuatro revistas ajadas y sobadas de crear la neurona y recrear la vista.

Nos era aquel corsé tan fieme, tan estático, que creamos un cielo de escayola tan duro e impenetrable como él.

Más contra nuestra fe, se fue agrietando, sí, así como lodigo, fue rajando su tripa cual botijo ahíto o cual granada dura, como ubre colmada, se abrió como un volcan de madrugada, !y nos pilló en la cama!, ¡ay, con las legañas sorprendidas!, ¡ay, con la mirada sin mirar!.

Faltó capacidad de reacción, no llegó el sobresalto a dar el salto, la fuerza no valió a dar inercia y nuestro movimiento, como siempre, se estancó.

Sin levantar un casi el tronco de la cama, sin espacio, ni aviso, sin notarlo, otro nuevo corsé se nos fue cercando, no aquél lejano, duro y blanco, rígido, agrietado y descompuesto. En su vez se crecía un corsé en el que había un componente elástico, negro, cercano y leve al tacto, al parecer iba a dejar crecer.

De comienzo liviano y leve hacía que los cuerpos creyeran que crecían, ahí su principal ensueño, su original poder. Mas al tiempo, que el ansia de crecer se fue creciendo, que los deseos no hallaron realidades, que la vista quedó sin horizontes, pareció que las ballenas se menguaran, semejó que el horizonte se cerrara y que todo volviera a ser cual fue.

Crecían ilusiones y creían que todo crecimiento llegaría, la voz a los mudos, el agua al desierto, el camino al pueblo, limosna al mendigo, salud al enfermo,...

Mas al punto se vió que el caso era una nueva barraca de feria, el cambio de paño que al toro no engaña había dado el pego a nuestra compaña. La elástica negra era por igual del pétreo sayal.

A costa de darse de sí, más mejor de no, se fueron herniando parcelas, saliendo de madre hacia las afueras, desde las centrales a las periféricas, hernias del hiato y hernias de Madrid. El legal tejido de la sutil trama, se dilata, se amorfa, se estrangula y acaba soltando su carga corrupta: la pus de parados sin ver movimiento, la pus de paganos sin venir a cuento, la pus de los cargos señeros a dedo, la pus de la droga, la pus que romperá toda atadura, esa pues que es origen y también tumba.

Más a que engañarse, de qué no reirse, si todos sabemos que hoy como ayer seguiremos dentro de nuestro corsé.

ALEGRIA DE LA PASCUA

Alejandro Gutiérrez Cid
párroco de Corullón

Con la eclosión de las flores en la primavera, coincide la no menos esplendorosa y jubilar celebración del hecho más transcendental y esperanzador de la Hª: La Pasión, Muerte y Resurrección del Salvador del mundo, Jesucristo.

El mundo, en efecto, estaba triste y tembloroso arrojado y sumido en las tinieblas más oscuras y opacas, que le impedían ver la luz esplendorosa y fecunda, que alumbra el sendero de la vida, y mucho menos disfrutar de los frutos y alegrías, que son patrimonio de las almas, que viven la fé, cultivan la esperanza y fomentan el amor. Esto le faltaba al mundo envuelto en el pecado, herencia de aquel primer desorden del paraiso. Era necesario un Redentor. Hasta su llegada, la humanidad entera gemía en prisión, y anhelaba el cumplimiento de lo anunciado por los profetas y los salmos, cuya predición se cumplió en la plenitud de los tiempos, hace 20 siglos, con la llegada del Mesías, nacido de una Madre Virginal, concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, y hecho en todo igual a nosotros menos en el pecado.

Todo cambió con su venida. Fue portador de una buena nueva de salvación y esperanza. Habló "palabras de vida eterna". Pasó haciendo el bien. Sana a los enfermos. Da de comer milagrosamente a las multitudes. Resucita a los muertos. Padece una muerte de cruz, y con ella abre otra vez la puerta del Reino de los Cielos, pues con su sangre borra y perdona los pecados de todos los hombres y de todos los tiempos.

Entre ellos estábamos también nosotros, y estaban los nuestros. Todos, sin excepción, hemos sido curados y redimidos.

Esta ha sido la gracia, que se nos ha devuelto; y con ella la paz y la alegría que su Resurrección ha traido al mundo. Así, Él mismo en persona se la brinda a todos sus discípulos; empezando por las piadosas mujeres, la Magdalena, los de Emaus y todos sus discípulos reunidos en una casa por temor a los ,judios. damos por descontado que la primera aparición fue para su madre, que junto a la cruz redentora había estado con Él,dispuesta también a morir, si hubiera sido necesario para la salvación de los hombres.

Y qué alegres se sintieron todos ante la visión del Señor resucutado, que les mostraba las manos y los pies... y los agujeros de los clavos... y la abertura del costado herido por la lanza deicida. Como crecía y se afianzaba la fe de todos ellos ante la evidencia de la Resurrección. Cómo la defendían y propagaban entre sus oyentes, llenos de entusiasmo y sin temor a ser encarcelados. Hay que obedecer antes a Dios que a los hombres , decían. Y con esta verdad y con la asistencia del Espíritu Santo dieron testimonio "hasta los confines de la Tierra".

Esa ha de ser pues, para todos los hombres de buena voluntad; la fe de Cristo resucitado y en la palabra del Señor, que habla y confirma con sus hechos lo que dice. Esa ha de ser también nuestra esperanza y el convencimiento de nuestra muerte y resurrección para una vida de felicidad y de gloria.

Esto se logrará sólo con la práctica de buenas obras, con la conversión y penitencia de nuestros pecados, y con el amor teológico y fraterno. Así lo confirma el Apostol en su carta a los romanos con estas palabras que cito: Así hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él, pues sabemos que Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no muere más... Porque su morir fue un morir al pecado de una vez para siempre; y su vivir es un vivir para Dios: Así mismo vosotros; consideraos muertos al pecado, y vivos para Dios en Cristo Jesús, Señor Nuestro.

Por todo ello bien podemos colegir que el Misterio pascual, que estamos celebrando, debe llenarnos atodos de fe, alegría, esperanza y amor. Pero no olvidemos lo que dice San Agustín: "Dios que te creó sin tí, no te salvará si tú no quieres". ¿Le negarás tu amor y obediencia?.

EL BIERZO
PERIODICO DE INFORMACION Y OPINION INDEPENDIENTE

Redacción

NUESTROS PUEBLOS

DATOS DESTACADOS EN EL AYUNTAMIENTO DE CORULLON:

El ayuntamiento de Corullón está encuadrado dentro de la zona conocida como Bierzo Oeste, así como en la zona de acción especial de la Excma. Diputación, y en la zona de alta montaña.

En el último año, Corullón ha sido noticia por las frecuentes alusiones de la prensa escrita a este municipio. Así, fue noticia primeramente la formación de una junta socialista municipal, con anterioridad a las últimas elecciones. Con ello se despejaba esta junta de la de Villafranca, a la que había pertenecido. Ello conllevó, en su momento, el que una parte del PSOE local quedase fuera de la opción real en las candidaturas municipales. La nueva Junta Local Socialista, encabezada por el actual Alcalde, Luis Alberto, y por acuerdo con Izquierda Unida, llegaba a la Alcaldía, mientras la otra rama del PSOE local, quedaba legalmente unida a la Junta de Villafranca, y sin opción local real, como se indicaba. Todo esto propició muchas noticias y rumores. Incluso recientemente ha sido conocido el enfrentamiento existente entre algunas personas que detentan el poder en el PSOE comarcal y provincial, y más en concreto en una reunión en la cabecera del municipio.

Este movimiento político interno, se corresponde con un movimiento, aunque tal vez sólo en los corros o a nivel de rumor, en la sociedad de las diversas localidades del municipio.

Igualmente el programa de formación de adultos ha sido noticia, sin olvidar, por supuesto, otras actividades como, por ejemplo, las culturales, realizadas por la Asociación "A Curuxa".

Por otra parte, varias personas que ostentan la autoridad real, político-administrativa, han sido objeto de pintadas de repulsa en las paredes de todo el pueblo de Corullón. Estas pintadas coinciden con multitud de rumores a nivel de la práctica totalidad de las poblaciones del municipio, acerca de ineficacias, etc...

Nosotros no somos, de ninguna manera, jueces de estas posibles situaciones. Sino que únicamente nos hacemos eco de lo que hoy son rumores, y dejamos abierta la posibilidad de nuestras páginas para que las partes interesadas, o cualquier persona que lo crea oportuno, expreso públicamente cuáles son las fuentes o causas de esos rumores, pintadas, etc...

Sería de agradecer que todo se expresase de modo fundamentado, a fin de evitar esos rumores, que siempre pueden ser manipulables, desinformando a la población.

Por nuestra parte, y en este número (en el próximo n.º trataremos de atender otros aspectos del municipio de Corullón, como el Plan de Educación de Adultos) hablaremos de los datos concretos que nos ha proporcionado al Sr. Alcalde, con especial incidencia en las obras.

Aprovechando las oportunidades hoy existentes, en este Ayuntamiento se han realizado, y a través de los Planes Provinciales del año 87, las siguientes obras:

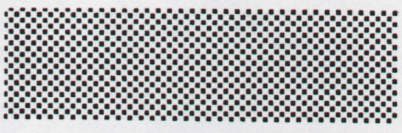
- Carretera de Corullón-Horta-a N. VI, unos 2 Kms. (un tramo estaba ya realizado), incluyendo un puente sobre el río Burbia, y con un coste económico de 15.000.000 ptas., obra realizada por la empresa Orencio Rodríguez.
- Carretera de Amadelo a Los Mazos de Melezna, incluyendo un puente para salvar el "caborco", cuyo torrente se une al río Selmo, viniendo desde La Peña del Seo y Cadafresnas. El coste económico de la obra ha sido de 20.000.000 ptas., y ha sido realizada por la empresa antes indicada.
- Saneamiento del barrio de Corullón del Río, con un importe de 3.500.000 ptas.

Mientras en las dos primeras obras participó la Excma. Diputación con el 80% del importe total, corriendo por cuenta del Ayuntamiento el resto, en los planes de saneamiento la Diputación colaboró con el 90%.

Diputación, como seguramente conocemos todos, se debe a quedar este Ayuntamiento incluído entre los ayuntamientos de Acción Especial, ya que en los Planes Ordinarios la Diputación no habría participado más que con el 30% del importe económico.

Dentro de los Planes Provinciales del año 88, se realizarán las siguientes obras:

-En Cadafresnas: acceso del Barrio de Abajo (El Teso) al Barrio de Arriba, y calle principal de este último Barrio hasta El Crucero, en la salida para Moral-Dragonte, La Sierra y Mosteiros (que un futuro poróximo será, asímismo, carretera de enlace ya con estos otros dos pueblos). Esta obra ha sido adjudicada, en 11.000.000 ptas. a la empresa Orencio Rodríguez.
- En Hornija: calle principal, que recorre en longitud, de arriba abajo, el centro del pueblo, por un importe de 13.000.000 ptas.
- En Corullón: segunda fase de la calle de San Pedro, por un importe de 8.000.000 ptas.
- En Viariz: saneamiento integral, por un importe de 9.000.000 ptas.



Desde A´Curuxa animamos a los promotores del periódico "EL BIERZO" para que se siga editando.

Obras en Cadafresnas

Ên Cadafresnas estamos enhorabuena, porque por fin os Planes Provinciales de a Diputación acordaronse de que existe un pueblo chamado Cadafresnas e que ten muitas necesidades. Unha destas e o arreglo do camiño que vai o barrio de arriba, o Barrio de San Martín.

Despois de vencer os obstáculos que alguis veciños puseron vaise empezar a obra de pavimentación e acceso a este barrio, e o pasado uno de marzo chegou unha plataforma que traía unha palleadora que ese mismo día empezou por a tarde o arreglo explanando o camiño.

Unha vez acabado esto, tuvose que facer as cuneta y os desagües do camiño.

No barrio de arriba antes de que se arreglen os camiños, tuveron que facer unhas zanjas por o medio dos camiños pa poñer os tubos dos desagües pe alcantarillado, ie como o terreno e rocoso ie os camiños estreitos, costoulles muito traballo. Despois taparon as zanjas e ahora quedou un camiño bastante ancho.

Outra maquiña que veu foi a niveladora, e outra foi unha apisonadora, e ahora solo falta que lle boten a piedra no camiño, a pisen e despois lle boten asfalto encima.

Os camiños do barrio de arriba van ir con cemento non con asfalto como o resto do camiño.

A empresa que está facendo esta obra chámase Construcciones Orencio. O presupuesto aproximado e de unhos once millois e din traballo alguis homes do pueblo.

Antes dacabar dha que estamos falando de obras queremos facer unha petición a nasso alcalde de Corullón e a calquera outro organismo como a Diputación pa que nos ayuden e nos fagan un campo de fútbol o pista como a de Corullón, dha que Viariz ten o seu campo ie según oímos en Hormixa andan no facendo, e nos queremos ter un sitio aonde poder facer, deportes, jugar, clases de Educación Física ie a festa do pueblo

Alumnos de Cadafresnas

José Antonio

Natalia Mallo

José Manuel

Raquel

SAN ISIDRO
ESTACION INVERNAL

ESCUELAS DE INVIERNO PARA ESCOLARES

Alumnos y profesores participantes

Para vivir la NATURALEZA



la visión de la nieve hizo cambiar el semblante de todos, hasta ese momento bastante decaido por las muchas horas de autocar.



El paisaje nevado era maravilloso. Miraras donde miraras, todo invitaba al éxtasis y a la contemplación.



Los tres mosqueteros hacen guardia a la entrada del hostal.



Era un día de perros.En esa ocasión sólo pudimos hacer una sesión de telesilla.

Lunes 10.- Llegamos a la estación a eso de la una de la tarde. Durante el trayecto, con parada en Boñar, ya habíamos tenido ocasión de conocer a nuestros compañeros de Villamañán con Conchita y Luciano a la cabeza.
Los alumnos y profesora de Villadangos se habían quedado en tierra por un despiste del conductor del autocar. Posteriormente se incorporarían a las "huestes" bercianas y leonesas que durante unos días iban a ser "los amos de la estación".
Al poco de llegar y ya en "la capilla"; "office" ò "sala de usos múltiples", fuimos recibidos por **"Sor Misterio"**, director de la Estación, quien con voz entre lejana y apagada, nos fue poniendo al corriente de las normas del "convento".
Después de aguantar el chaparrón didáctico procedimos a llenar nuestras debilitadas andorgas en el autoservicio del hostal.
Después de un "sabroso" refrigerio y unos breves momentos de meditación, armados con las botas de siete leguas, los bastones y los esquies, nos dirigimos hacia una llanura cercana, en donde distribuidos en grupos y bajo el mando de los distintos monitores de la Escuela, procedimos a hacer los primeros pinitos en el arte de deslizarse por la nieve.
¡Qué lejos estaba **Luciano** de saber lo que esperaba!. Casi en un abrir y cerrar de ojos, sin comerlo ni beberlo: **"un Crujio"**, un maldito "Crujio" que dejó a nuestro mejor deportista fuera de concurso.

¡Qué dolor!, ¡estoy hecho polvo!, ¡Si ya lo sabía yo!, ¡qué no estoy para estos trotes!, no paraba de lamentarse el pobre Luciano.
Ya casi sabíamos sostenernos en tan grandes pies, cuando sin saber ni como ni porqué, estaba en el suelo. Pero no faltó la guasa y la risa, sobre todo cuando "Santi" no era capaz de levantarse sobre los esquies. Las piernas se nos enredaban, en vez de ir para adelante, íbamos para atrás. esquiar, lo que se dice esquiar, no esquiábamos nada, pero nos reiamos un montón.
Para colmo de bendiciones, a uno le duele un brazo, a otro el trasero, a otra le entran las anginas y tendrá que pasarse todo el martes en la cama, en fín, las cosas iban viento en popa. Pero seguíamos pasándolo **"chachi piruli"**.
Despues de las primeras clases, ya éremos como Blanca Fdez. Ochoa pero con cuchara y tenedor ante la cena. Aún no había llegado el día del maravilloso espesante para el puré de espaguetis, lentejas, garbanzos y otras menudencias "muy nutritivas".
Por la noche, y como era de esperar hubo juergas en las habitaciones, que aunque de cuatro en su mayoría resonaban cual tropel, sobre todo la de 14, **¡que no es la quiniela de 14!**, sino una habitación de 14 chavales y otra de chavalas. Sólo esas dos ya parecían "regimientos de un cuartel. No obstante, a eso de las 4 de la madrugada; "aquí paz y allá gloria". El nuevo día comenzaría a las 8,30 de la mañana. **"el crujio"** de Luciano, no le causó fuertes dolores y no hizo falta llamar a las asistencias.

Martes 11.- Ocho de la mañana. "Toque de diana". Todos teníamos ganas de subir a las pistas. Antes un buen desayuno con que combatir el frío de las alturas y la frugalidad de la cena de la noche anterior. Luciano, aquejado con el **"crujio"** se iba a dar un atracón de cama; ¡Qué mala suerte, con las ganas que el tenía de darnos una lección sobre el arte de esquiar!.

¡Vamos, tío!. A la nieve. - Deso ná moná, tengo un crujio de miedo. Mira que hinchá tengo la rodilla. Me ha dicho la enfermera que no puedo quitar la oreja de la almohada.

Terminado el desayuno y en autocar de la Diputación, nos dirigimos a las pistas. ¡Qué emoción, subir en el Telesilla. La verdad es que a muchos de los primerizos nos entra un poco de "canguis"...se romperá el cable,...me dará el vértigo,...Quince minutos tarda enllegar a su punto de destino. Pero por fin estamos en las pistas para debutantes. De inmediato comienzan los ejercicios: la cuña, el descenso directo, levantar un pie, luego el otro, subida lateral, parada en un punto determinado, subida en tijera y tijera que se "escachapela" y te vas al suelo. Pero ya estamos en la nieve y todo lo demás no importa.

Dos horas de mañana y de nuevo a usar el telesilla. El suelo se pierde bajo nuestros pies y pareces tocar el cielo. Aunque no hay mucha nieve, el blanco es el color dominante.

A la una comida. Meditación hasta las 2,15 h. en volvemos a las pistas. De 2,30 a 4,30 nueva sesión de ejercicios preparatorios. Ya vamos haciendo nuestros pinitos.

Ya por la tarde el paseo y los juegos en una sala próxima se suceden. Previamente había comenzado nuestra lucha por tomar "la Bastilla", perdón queríamos decir "el salón" del hostal, hasta la fecha coto privado de un grupo de gallegos.

Por la noche y a pesar del cansancio del día, continúa la verbena en las habitaciones.

Mª Luisa ya no tiene fiebre. Sin duda la amabilidad de la enfermera de la Estación y el antibiótico suministrado han hecho su efecto. Ya tiene ganas de juerga y de ir el miércoles a las pistas.

Por fín y después de unas cuantas llamadas de atención, se hace el silencio.

Uno de las momentos más importantes; la hora de reponer energías.

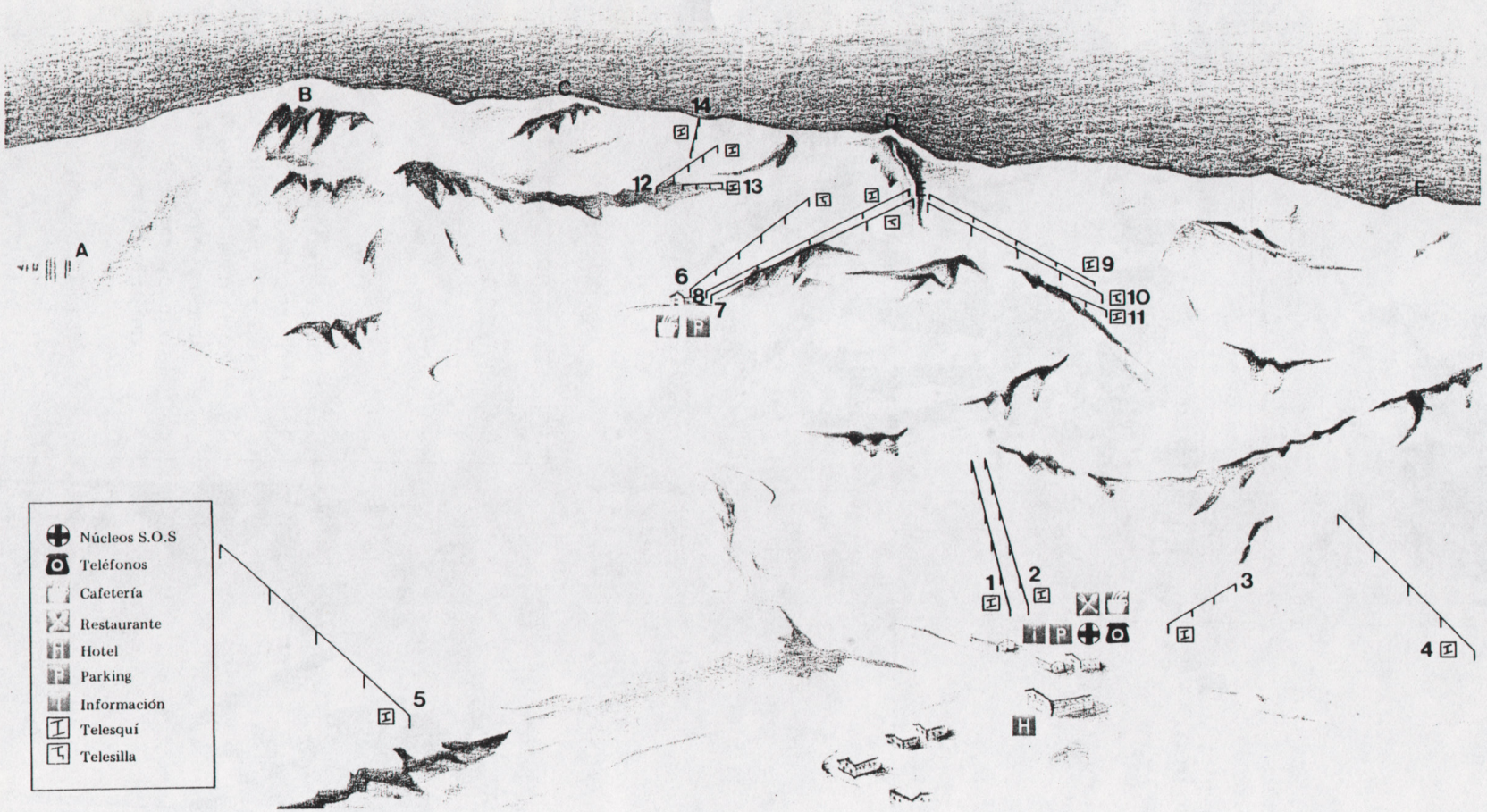




Ya estábamos todos dispuestos para gozar de un maravilloso día en la nieve. La escayola de Marcos no fue obstáculo para que se lo pasara estupendamente.



Aunque pueda parecer una etarra, no es otra que Mª Luisa. Todo el día anterior se lo había pasado en la cama con unas anginas de cuidado. Para evitar una nueva recaida, acudió a las pistas de semejante guisa.



MEDIOS MECANICOS

1.- Telesquí Salencias I
1.500 - 1.646 m.

2.- Telesquí Salencias II
1.500 - 1.646 m.

3.- Telesquí
Debutantes Salencias
1.500 - 1.505 m.

4.- Telesquí La Raya
1.505 - 1.555 m.

5.- Telesquí Las Piedras
1.490 - 1.660 m.

6.- Telesilla Cebolledo I
1.680 - 1.997 m.

7.- Telesilla Cebolledo II
1.678 - 1.974 m.

8.- Telesquí Cebolledo
1.680 - 1.997 m.

9.- Telesquí Riopinos I
1.660 - 1.974 m.

10.- Telesilla Riopinos I
1.660 - 1.974 m.

11.- Telesquí Riopinos II
1.510 - 1.965 m.

12.- Telesquí Requejines
1.790 - 1.997 m.

13.- Telesquí
Debutantes Requejines
1.798 - 1.804 m.

14.- Telesquí Peñanevares
1.950 - 2.100 m.

A Lago Ausente 1.750 m.
B Pico Ausente 2.049 m.
C Peña Nevares 2.095 m.
D Pico Agujas 2.155 m.
E Pico Toneo 2.094 m.
F Puerto de Vegarada



APRENDE A ESQUIAR

ESCUELAS DE INVIERNO PARA ESCOLARES

Miércoles,12.- Sin novedad en el cuartel. Las primeras luces despiertan a nuestros intrépidos esquiadores.La noche anterior, Encarna lucia una bata "guay del paraguay" Conchita seguía controlando al personal y Luciano volvía a la carga con su "crujio".

Por la mañana sesión de esquí, pero durante la tarde sólo pudimos hacer un paseo en telesilla. Una nevada persistente y una fuerte ventisca, impidieron el desarrollo de las clases.

Para superar este mal trago, la cena de la noche fue muy buena, especialmente "el pure" especialidad de la casa, con "moquillo" incluido, perdón, queríamos decir "espesante autorizado".

La noche transcurrió tranquila.

Jueves,13.- El temporal de nieve y la ventisca continuaba. Fue el día más largo y más aburrido. la falta de espacios hizo que, no supiéramos donde meternos, pero no faltó alguna que otra hazaña de nuestros abigarrados aventureros. A modo de ejemplo, baste decir, que José Luis, más conocido desde entonces como; **el "bombero de San Isidro", en vistas de que no había clases de esquí, y que el chico es un gran aficionado a las máquinas de todo tipo, no tuvo otra dedicación más instructiva que dedicarse a la inspección de los extintores del hostal.**

Por ello también es conocido como; "el extintores". Lo cierto es que al chico le gusta revisar bien las cosas,y por eso de que suelen estar de adorno, la mayoría de las veces, quería asegurarse de su perfecto funcionamiento. El olor se hacía insorpotable en los pasillos y en las habitaciones. El resultado de la investigación realizada por este "operario" no nos gustó a nadie, en especial a Luciano, quien olvidándose, por una vez y sin que sirviera de precedente de **"su crujio"**, castigó a todos los de la **14** a permanecer enclaustrados en sus aposentos.

Enterado al día siguiente **"Sor Misterio", nombre cariñoso acuñado por Encarna, nos apuntó una nueva falta**, quedando nuestra cartilla de puntos **" a dos velas".**

Afortunadamente el incidente no llegó a mayores, y desde ese momento " El bombero de San Isidro", pasó a engrosar la larga lista de parados.

Después de todo un día entre cuatro paredes, la noche iba a ser movidita. En un cercano Pub, se organizó una fiesta con baile incluido, en el que no quedó nadie por participar: director de la escuela, monitores, cocineras, ATS, y alumnos. La fiestecilla nos hizo olvidar los sinsabores de la jornada,. Allí bailó hasta el apuntador.

Viernes,14.- De mañana sesión de esquí con slalon incluido. A continuación comida, y casi sin darnos cuenta, despedida y cierre de una semana maravillosa. Tan maravillosa que las sucesivas despedidas a pie de autocar ocasionaron penas y tristeza; algunos, como se dice ahora, habían **"ligado".**

CREENCIAS Y CULTOS EN EL BIERZO PRERROMANO Y ROMANO

PRIMERA PARTE

Jota

1. INTRODUCCION

El Bierzo, antes de la conquista romana, estaba inmerso en la cultura castreña (1) que constituye en todo el N. O. una forma propia, original donde se combinan muchos factores y en que lo celta es menos claro de lo que habitualmente se piensa.

Indudablemente hay influencias celtas (lingüísticas, religiosas, . .) pero con un sustrato muy importante precelta (2) que sumado a la fragmentación política dentro del mismo grupo étnico, las condiciones naturales del Bierzo, etc., hace que al intentar acercarnos a las creencias religiosas prerromanas (mejor, INDIGENAS puesto que algunas pervivirán muchos siglos) surjan las dificultades para el estudio sistemático. Además, hay que acudir al complejo entronque prehistórico de muchas de ellas, a lo que Roma aportó y a los primeros siglos de cristianismo (Etapa también oscura).

Los únicos testimonios escritos que nos han llegado son los conocidos a través de las fuentes clásicas que sirven por igual a todos los pueblos protohistóricos del Norte (tal vez distorsionados en función de intereses políticos romanos) y por los teónimos de tan difícil interpretación.

Hoy, gracias a las aportaciones sobre todo del profesor Mangas (3), se abren nuevas perspectivas para el estudio de las religiones antiguas.

Con los nuevos hallazgos se impone una ampliación y puesta al día de los estudios sobre la religión para una mayor comprensión aún de los fenómenos socioeconómicos y políticos.

La investigación sigue todavía abierta.

2. FUENTES

Hasta ahora los escasos estudios que se han realizado sobre religiones antiguas en El Bierzo (4) se apoyaban exclusivamente en la epigrafía, restos arqueológicos y fuentes literarias. Así tenemos bastantes inscripciones con nombre de divinidad que tienen que ser incrementadas en nuevas exploraciones pues hay que tener en cuenta que, probablemente, detrás de muchos nombres de

dioses desconocidos se encuentra uno con advocaciones concretas y viceversa. Otros no son más que topónimos del mismo dios, etc. También habría que distinguir si son dioses protectores de una comunidad o particulares. . . Por lo cual, reconstruir la religión antigua en base a esas lápidas no es suficiente.

Hay que recurrir a otras fuentes que no ofrecen, sin embargo, las garantías de las primeras hasta que sean sometidas a un estudio riguroso pero que pueden utilizarse aunque sea parcialmente. Estudio lingüístico (toponimia), análisis de ritos, fiestas populares. . . que a pesar de la intromisión cristiana conservan su carácter pagano aunque deformado.

También el estudio de elementos decorativos en antiguas ermitas o iglesias románicas. La abundancia de cabezas, en portadas y capiteles, que no tienen nada que ver con el rito cristiano, por ejemplo.

Otro aspecto sería la Mitología, las leyendas, creencias y supersticiones, poderes especiales de curanderos, amuletos, etc.

3. LA RELIGION PRERROMANA EN EL BIERZO.

Las religiones indígenas norteñas son un tanto primitivas, sin desarrollar, como las arcaicas griegas o romanas. Tenemos una visión muy general gracias a Estrabón. (5)

EL PANTEON INDIGENA: Hay datos para pensar que era similar al de los galos que conocemos, deformado, por Lucano (6) y César (7). Así habría un dios asimilado a Júpiter, otro a Mercurio y el siguiente a Marte, al cual se le ofrecerían sacrificios de animales y personas (8). Además de otras divinidades menores, como las similares a Minerva o Apolo, serían muy importantes los cultos a las deidades acuáticas, los montes, animales, árboles. . . Serían religiones con un fuerte carácter naturalista.

El sometimiento de estos pueblos por Roma supuso una modificación de las funciones desempeñadas por algunos dioses. A pesar de la " tolerancia " romana (porque las religiones indígenas no ofrecían importantes contenidos de reivindicaciones sociales que obstaculizasen su control), los dioses con funciones políticas o bélicas (funciones primera y segunda, según Dumézil (9)) pasarían a ser protectores de pequeñas comunidades o del campo (tercera función) y con carácter de culto privado.

Si ya no existía otro poder político superior al romano tampoco podía haber dioses con funciones superiores que los del panteón romano.

Por las noticias de Justino, Silio Itálico o el mismo Estrabón sabemos que estos pueblos tenían rasgos matriarcales (preceltas) y estaban organizados en un régimen comunal clánico por lo que no habría aún diferencias para constituir unas instituciones más desarrolladas, basadas en la desigualdad económica o social, como sería la Monarquía o el orden Sacerdotal aunque tenemos indicios (la covada, por ejemplo) que estarían ya en camino de la Forma Germánica y se empezaría a destacar una " aristocracia " hereditaria.

Existirían cabecillas para dirigir las incursiones de rapiña o guerras (10) y también oficiantes de los cultos y ritos, adivinos. . . pero sin gran importancia.

La evolución, que ya se entrevería, quedó truncada por la conquista por lo que algunas formas arcaicas han sobrevivido casi puras, como veremos.

3. 1. OBJETO Y LUGARES DEL CULTO.

Lo sagrado se puede manifestar en un objeto cualquiera: Piedra, árbol. . . o en lo más

supremo. Un dios. O sea, todo el cosmos puede ser sagrado pero no es homogéneo (11).

Vamos a comenzar por las manifestaciones supremas. Los dioses, aunque antes hay que tener en cuenta que algún culto indígena pudo bien no imitar la práctica romana de dedicar altares a sus dioses. así pues, por la epigrafía latina sólo podemos conocer una parte de los dioses. Esta laguna puede rellenarse, de alguna manera, por el ESTUDIO TOPONIMICO del Bierzo.

Algunos topónimos bercianos pueden derivar de algún dios y nos pueden indicar el lugar aproximado donde recibieron culto. Otros, como por ej.. " ESCRITA ", nos pueden servir de ayuda para localización de lápidas, inscripciones antiguas, etc.

En una primera visión (Mapas del Inst. Geográfico y Catastral e informes directos) estos son los resultados:

CAND-. Relacionado con Candamius y variantes (Júpiter) (12).

Destaca la gran cantidad de topónimos que así comienzan sobre todo en el borde montañoso norte y oeste de la hoya berciana.

- Candín (pueblo)
- Pico Candanedo (Camino de Fon cebadón).
- Alto de las Candales (S. Justo de las Traviesas).
- Candalla (Robledo de las Traviesas).
- Candanedo (Sta. Marina del Sil).
- Candelas, Candelín... (Paradaseca).
- A Canda y Cando (Corullón).

Esta raiz se asocia con " blanco " y con " pedregal " (13). Aunque " pedregal " se ajusta bien a estos lugares, tan cerca de explotaciones mineras romanas, " blanco " o mejor aún. " brillo ", " resplandor ", etc.. se acomode más pues son parajes en lo alto y la asociación de Júpiter a estas divinidades indígenas se origina por su carácter de dios celeste que mora en las montañas y se sirve del trueno y la tempestad (14).

CABAR-. Diosa posiblemente asimilada a Minerva (15).

- Multitud de " Caborcas ", " cabarcas " en El Bierzo Oeste y Ancares.
- Cabarcos (pueblo).

Para Mañanes el radical de esta palabra está basado en Kapro. " cabra, macho cabrío " (16). Sin embargo, tanto en El Bierzo Bajo como Alto (17) significa " Barranco ", alguno con cuevas, como apunta Corominas (18). En el pueblo de Cabarcos hay alguna y con posibles restos arqueológicos.

CERN-. Relación con el dios Cernunnos (19)

- La Cernada (pueblo).
- Cerneiro (Páramo del Sil).
- La Cernada (Cadafresnas). Restos prerromanos.

Corominas lo deriva del latín " cinis - eris " " cenerata " (ceniza) (20), pero también puede indicar un culto cinerario. A Cernunnos se le representaba con cornamenta de ciervo y, hasta hace poco, era habitual el disfrazarse representando a este animal en los carnavales (21) que en El Bierzo se acompañan de " lanzamientos y luchas de ceniza ".

COS-. Relación con el dios Cossue o Coso que posiblemente estuvo asimilado a Marte (22).

El topónimo " Coso ", " Couso "... se extiende por toda la región. Es un lugar cerrado donde se corría o cazaba y también " se bailaba " (23).

En todo el N. O. hay muchas lápidas dedicadas a este dios con el acompañamiento de un adjetivo que lo especifica (24). Coso (y su culto) debió tener una gran importancia en El Bierzo Alto (comarca bembibresa) donde se han encontrado 7 lápidas a él dedicadas (1 en Laciana), por eso nos centraremos

en esa área.

- Valdecouso (Montealegre, Molina, Riego de Ambrós. . .)
- El Couso (Las Tejadas)
- Valle los Cousos (Castrillo del Monte)
- Couso (Santa Cruz de Montes, Fonfría, Las Tejadas. . .)

TAR-. Nombre principal del Júpiter galo Taranis, Taranus . . . (25)

- Pico Tara (Cabarcos)
- Pico Taragudo (Folgoso de la Ribera)
- Fuente Tarañeiros (Susañe del Sil).

Aún no hemos encontrado ningún topónimo relacionado con el dios Lugus (LUG-, LUC-, etc.) cuando es tan abundante en todas las provincias vecinas: León (Lucillo, Luyego), Lugo y Asturias (Lugones, Lugo de Llanera, etc).

Otros topónimos.

ALTAR: Localizados 2 sin que conste una anterior ermita o iglesia - " Altar " en San Andrés de Montejos y " Altar de Bodos " entre Viñales y Santibañez de Toral, zona del dios Coso (Hay una lápida dedicada al dios Bodo encontrada en Villadepalos, Bierzo Bajo).

LA CRUZ, CRUCES: Generalmente en los caminos y bifurcaciones. Se les relaciona con las estaciones del Viacrucis, lugares donde alguien murió de accidente, etc. No son extrañas allí las apariciones de " animas en pena", Sta. Compaña. . . (No incluimos las abundantes ermitas dedicadas al Cristo de la Vera Cruz, etc.)

- La Cruz (Villarrubín)
- Cruz de la Chana (S. Pedro Castañero)
- La Cruz de la Edrada
- Cruz de Villarrando
- Las Estaciones (Cabrera Baja)
- La Cruz de Valdeferrera (Faberó)
- Campo de la Cruz, Cruz de Miranda. . . (Ponferrada)
- La Cruz (Pereje), Etc.

Algunos pueden proceder del culto a los Lares posteriormente cristianizados.

HAGIOTOPONIMOS: En El Bierzo hay unos 44 pueblos con nombre de 25 santos diferentes que se reparten por las zonas bajas cerca de los ríos (Sólo hay 10 en la montaña). A su vez, existen muchos más hagiotopónimos menores. En general, unos y otros, encierran restos arqueológicos prerromanos, romanos o medievales, según Mañanes (26).

Además, cuestión en que no vamos a entrar ahora, santos cristianos heredan los atributos de dioses antiguos. El ejemplo palpable de San Miguel o San Cristóbal – Mercurio (27).

A través de la EPIGRAFIA Latina conocemos estos dioses:

(I) BODO:

Ara dedicada por Veicius (nombre indígena). Hallada en Villadepalos (1875), se encuentra en el Hostal de San Marcos (León).

Según Blázquez (28), la raíz bodi sería una forma reducida del indoeuropeo bhoundi – Victoria. Podría ser un dios de carácter guerrero en un primer momento, lo que hace a Escobar derivar Bodo del dios germano Wotan (29), sin embargo, bodón hace referencia a las aguas.

II) ¿ COSO ?.

Aunque las letras son casi ilegibles, la lápida fue leída como. COSI / OVI / ASCA / NNO / SACRUM. Tal vez sea Cos. Iovi – Una forma de sincretismo entre Coso (o Cossue) y Júpiter.
Procede de Las Rozas (Villablino) y formaba parte de la colección "Tabula-

rium Artis Asturiensis " de Joaquín Manzanares, Oviedo.

(III) COSSUE:

Ara dedicada a Cossve Nidoledio por Flavinus. Encontrada en Noceda y trasladada al " museo de los Caminos ", Astorga (1965).

(IV) COSSUE:

Deo Domino Cossve Segidiaeco, procede de Arlanza (encontrada en la pared de la sacristía de su iglesia) y llevada al Museo de los Caminos, Astorga. El dedicante es un particular romano – Lucius Aurelius Fronto. Según Albertos (30), el radical de la segunda palabra deriva del indoeuropeo seghos – Victoria. El Deo Domino, que se antepone, será para indicar su prepotencia.

(V) COSSUE:

Inscripción fragmentada (le falta la mitad derecha) en la iglesia de S. Pedro Castañero. Sería: COS [SVE] / LOG [IVS]? / PAC [. . .] / [V (otum) S (olvit) L (ibens) M (erito)].

(VI) ¿COSSUE?:

Uduniaeco, que sería un epíteto de Cossue (31). La raíz audh- da la idea de " dicha " o " riqueza ". Esta lápida, dedicada por Iunius Silanus, fue encontrada en Santibañez por don Manuel García Anta (párroco de Viñales) que la trasladó a su casa.

(VII) COSSUE:

Sería – COS [SVE] / S [EGIDIAEGO]. El ara está dedicada por Flavius Turoni (o Turani) - hijo de - que tal vez sería un inmigrante lusitano. Creemos que la S puede indicar Segidiaeco, siendo así similar a la inscripción IV (a 6 kms. de ésta).

En el edículo inferior tiene la representación de una concha, similar a la de los peregrinos compostelanos, que no sabemos si formaba parte del ritual de este dios o es una reutilización (32). Hallada en la iglesia de S. Esteban de Toral por idem.

VIII) COSSUE:

C [O] S [SVE] / TVE [RAN] / AE (O). PA [RA] / MEIO. Ara dedicada por Titus Flavus, soldado de la Legión VII Gémina. Se encuentra en la base de la esquina norte del campanario de la iglesia parroquial de El Valle y Tedejo. Tueranaceo y Parameio serían epítetos de Cossue (33).

(IX) COSSUE:

CO [SSVE] / V [D] VNIA [ECO] / ITILIEN [V] E. Superpuesta a la anterior lápida en la iglesia de El Valle y Tedejo. Está dedicada por Marcus Iulius Paternus (o Maternus) soldado tal vez de la VII legión. Uduniaeco es igual al epíteto de la lápida VI. Itiliense nos hace pensar en Tilenus, divinidad asimilada a Marte (Inscripción de Quintana del Marco (34) y ara de Viloria – Valdeorras – (35)).

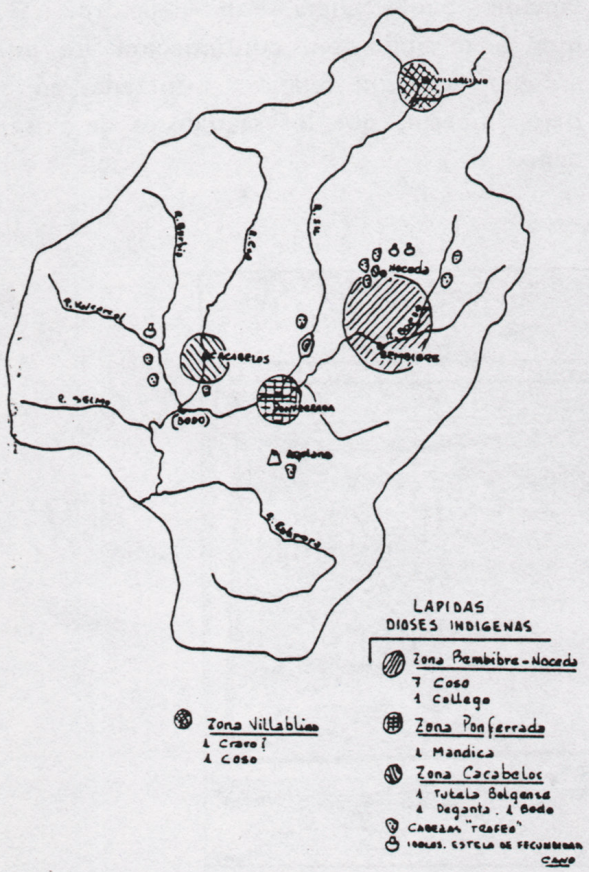
Dada la situación geográfica del Bierzo y el carácter predominante de sus habitantes, según las fuentes clásicas (Belicosos que saqueaban a los pueblos de la meseta) creemos que todas estas lápidas se refieren al mismo dios. COSSUE, y se trataría del dios equiparable a Ares - Marte (36) que alude Estrabón (Nota 8). (En Denia existe una lápida, dedicada por un soldado de la leg. VII, en que se ve clara la asociación Marte – Coso (37). Pero conquistado El Bierzo por Roma, no sería posible mantener su función guerrera ni sus cruentos rituales por lo que Cossue puede reflejar un culto agrario (Marte también era dios protector de la tierra) y a juzgar por los hallazgos, podía localizarse su centro (¿ Santuario ?) en la zona de Bembibre.

(X): ¿ COLLEGO ?:

Ara votiva dedicada por Anius, hijo de Coani (nombres indígenas). Fue encontrada en el altar de la iglesia de San Pedro en Noceda (1969) y llevada al museo de los Caminos (Astorga). Este nombre de divinidad aparece por primera vez en la teonímia hispana y nos tememos que también sea de Cossue (Co. más un epíteto). Precisa revisión.

(XI) CRARO:

Ara dedicada por Augo, hijo de Propeedi (?). Hallada en San Miguel de Laciana (1948), se encuentra en la biblioteca municipal de Villablino. Desconocemos la función de este dios que para Quintana podría ser guerrera. También precisa su revisión.



(XII) DEGANTA:

Deae Degant (ae). Ara dedicada por Flavia, hija de Flavio (Fl(avii)), en honor de una comunidad indígena (gentilidad): Los Argelos. Hallada en La Edrada (Cacabelos), se encuentra en el Museo Municipal de la Villa.

Según Tovar y Blázquez, sería una divinidad acuática y el infijo - nt - significaría " abundancia ". Su nombre bien puede ser un topónimo (Schulten nos habla de una tribu de Escocia con el nombre de Decantae). Quintana opina que es una diosa tutelar benéfica " pues es Femenina "; esto no siempre se cumple pues Toga (38), divinidad guerrera (39), también es femenina.

De todas formas el fragmento que falta a la lápida, en su parte derecha, pudiera ser tan importante como para transformar toda la actual interpretación (40).

(XIII) MANDICA:

Mandic / ae. Lápida encontrada en el " campo de la ría " (junto a la estación de ffcc) de Ponferrada. Dedicada por Lucius Pompeius Paternus, trasladada al Hostal de S. Marcos (León). Siguiendo a Blázquez y a Quintana, sería una divinidad protectora como una de las Tutelas y relacionada con los caballos (mandus, mannus – Caballo). Mañanes cree que puede tratarse de una divinidad acuática (al aparecer entre los ríos Sil y Boeza).

(XIV) TUTELA BOLGENSE:

Encontrada en La Edrada (Cacabelos), su paradero es desconocido. Está dedicada por Claudio Capito y es un claro sincretismo indígena - romano.

Este sincretismo, que empieza a proliferar en el S. II y III, constituiría una etapa intermedia para hacer desapa-

recer, de alguna forma, las deidades indígenas sustituyéndolas por las romanas. También podía ser una forma de " homologación " o simplemente un dios romano más un topónimo. Es interesante ver, en todos los ejemplos de sincretismo, como el primer dios asociado es el romano.

Podía tratarse de una diosa tutelar de un grupo de belgas – deidad nacional – (Blázquez siguiendo a Schulten): Bolgens es derivado de la misma raíz que el nombre de Bolgios, el caudillo galo que participó en la invasión de Tracia (280 a. C.).

3.2. OTROS CULTOS Y LUGARES DE CULTO

CULTO LUNAR

Sabemos por Estrabón (41) que algunos pueblos del norte rendían culto a una divinidad innomiada (42) en las noches de plenilunio. La luna era una divinidad de carácter agrario y aún hoy tiene importancia, para el campesino berciano, el ciclo lunar para realizar las faenas del campo. Siembra, poda . . . y para la " matanza del cerdo ". Se aplica también a las personas. Corte del pelo, uñas, etc. La media lun en la lápida romana de Villadecanes (43) es significativa de este culto en la región. (Foto 1).

LOS MONTES

Justino habla de un Mons Sacer en Gallaecia (44) en el que se cometía sacrilegio por cavar allí con instrumentos de hierro. Son varios los montes, en el N. O., denominados Pico Sagro, Sacro, etc. Rodríguez Colmenero cree que se trate de Las Médulas (45) pero, sin olvidar otros montes bercianos, como el Pico Tara de Cabarcos, tiene más tradición sacra la AQUIANA. En las faldas de esta montaña se desarrolló, desde la época visigótica, una floreciente vida eremítica y monástica (Compludo, San Pedro de Montes, Peñalba, Santa Lucía, San Alejandro. . .) que bien pudo ser continuación de una antigua tradición religiosa reforzada, en el Bajo Imperio, por los seguidores de Prisciliano (46).

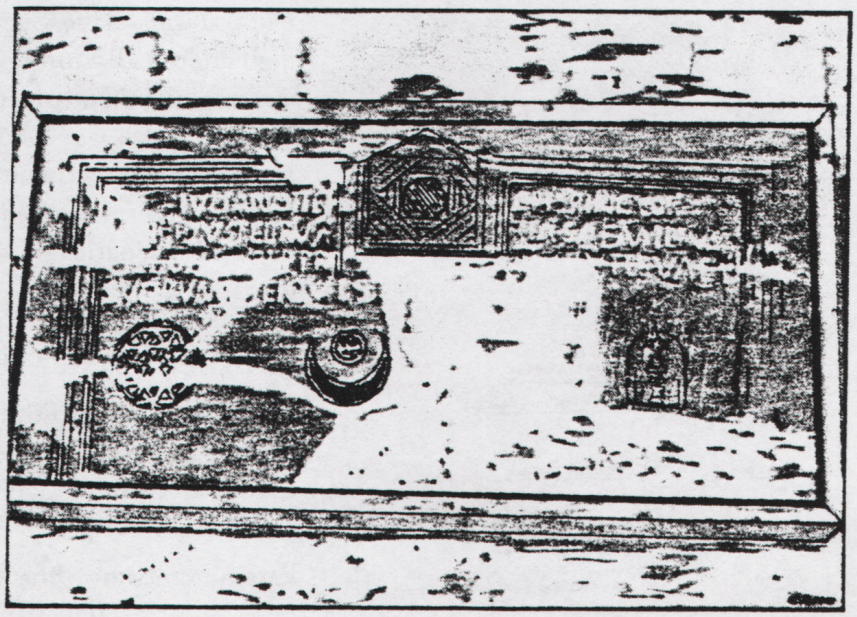


Foto 1

Bierzo

Redacción







Recientemente y promovida por el C.P. de Compostilla, ha tenido lugar una campaña en defensa de la naturaleza berciana.

Desde esta publicación felicitamos a los promotores de la iniciativa a la vez que nos unimos a la misma, porque: **Quien no ama lo suyo; EL BIERZO, mal puede amar lo de todos: ESPAÑA:**

taller

TELEDIARIO MORTUORIO

Maite Madarro, Cristina Núñez, Mª Luisa Martínez, Sandra Cordo y José David

¡Hola amigos!:
Una vez más estamos con vosotros los alumnos/as del C.R.A. "Jimena Muñiz de Corullón. Estamos aquí para ofreceros un nuevo programa; esperamos que sea de vuestro agrado. Se trata de un homenaje alos muertos. Nos vamos a adentrar, en clave de humor, en el muno de los muertos y comprobaremos que es parecido al nuestro, que les preocupa lo que pasa ahora en la tierra, y que en definitiva tienen las mismas inquietudes que nosotros mismos.

TELEDIARIO MORTUORIO

* Hoy en el Consejo de muertos ozónicos se ha pensado en enviar a algún que otro muerto que esté en paro. esto ha hecho que todos los muertos busquen trabajao desesperademente y apenas hay gente en el paro, pero pese a eso, dicen que con los que hay, llegan y sobran, así que sigan buscando si no quieren ir a la capa de ozono en un viaje sin retorno.

* Ayer hubo una huelga convocada por el sindicato de muertos de Barcelona, porque se niegan a aceptar a Dalí ya que éste fue visto en el muno de los muertos hace 40 años. de momento no se dirá donde fue visto, puesto que quiere seguir en el anonimato, y así poder seguir pintando.

* Samanta Fox y Sabrina, para dentro de tres o cuatro meses, irán a visitar el mundo de los muertos. los muertos están deseosos de que llegue ese día y todas las localidades se encuentran agotadas.

* Una mala noticia para los padres con hijos pedigüeños: la marca feber, sube sus precios en un 75%, las muñecas Gesmar suben sus precios en un 50%, las de Famosa en un 65%. ¡Ay, qué desgracia!. Yo tengo 30 hijos y de cada 5, 4 son pedigüeños, tendré que ir pidiendo por la calle.

* Ayer, 7 de abril a las 16 horas, los componentes del grupo científico por correo, han decidido buscar voluntarios para salir disparados a tapar los agujeros de la capa de ozono. No se sabe fijo el día de este suceso tan importante para la vida de los seres humanos. Para apuntarse, acudan a la sala municipal del grupo científico por correo ò llamen al teléfono 00.00.00. Llamada gratuita. Deseamos suerte a los voluntarios.

* El futbolistá "Buitre" parsigue a Hacienda" Buitre" persigue a Hacienda como su presa favorita. Después de muchos intentos no da pillado a Hacienda. Butrageño dijo a nuestro equipo de reporteros: Hacienda es como un conejo, escapa muy pronto, pero el día que la pille se le va a caer el pelo.

* Marta Sánchez nos dice: migira de este verano será por las cárceles españolas. Cuando los reclusos se han enterado se pusieron locos de contentos. tanto es así que ahora todo el mundo quiere ir a la cárcel para ver a Marta y encima gratis.

* En el barrio chino, Chinganfú, de Madrid, hubo días pasados una disputa familiar. A resultas de la misma; los muebles salieron por la ventana, los niños por la chimenea y el resto de los familiares de la casa salieron en ataud.

* Almodovar no ha conseguido el oscar que esperaba con "Mujeres al borde de un ataque4 de nervios", pero aquí, en l muno de los muertos, las películas más taquilleras son: Muertos al borde de un ataque de locura, viaje a la Tierra.

Hoy no tenemos más noticias que ofrecerles, si sigue en nuestra sintonía, a continuación pasamos a ofrecerles un avance meteorológico.

EL TIEMPO

Tengan los paraguas a mano porque se está acercando una lluvia de meteoritos. Además y en otro orden de cosas, está mañana amenaza una fuerte tormenta de muertos, así que vayan haciéndoles un espacio en su casa. Por lo demás no habrá cambios de importancia. Continuaremos como siempre sin dar una en el clavo.

ENTREVISTAS CON LOS FAMOSOS

* Hoy tenemos con nosotros a un vivo que está de moda. Con todos vosotros: Stive Woonder.
-¿Hola Stive, qué tal estás?.
- Bien. De momento vivito y coleando.
- ¿Cómo has llegado a comunicarte con nosotros los muertos?.
- Pues como soy ciego y no puedo comunicarme con la gente viva sin que me vean como a una cosa rara; ¡oh, un ciego que canta!, eso es lo que dice la gente de mi, pero como también se dice; al que está ciego, sordo o mudo, se le desarrollan mejor otros sentidos. A mi personalmente se me ha desarrollado el extrasensorial para comunicarme con vosotros.
- ¿Qué mundo te gusta más, el de los vivos o el de los mueerrtos?.
- A mí personalmente el de los muertos, porque aunque te pille un coche no puedes morir porque ya estás muerto, pero de momento prefiero seguir en el de los vivos.
- ¿Tu actriz favorita?.
- Liz Tailor.
- ¿ Por qué paises irás de gira este verano?.
- Por Francia, Italia, América Central y España.
- ¿Qué te llevarías a una isla desierta?.
- Una radio, un piano y una cama rellena. nada más.
- Para terminar, ¿ quieres decirle algo a los españoles?.
- Sí, que no gasten el dinero en tonterías y que lo guarden hasta que yo dé mi concierto.

Y ahora tenemos con nosotros a un invitado muy especial. Con todos vosotros. **ARCONADA.**

- Buenos días, Arconada.
- Buenos días.
- ¿Estarás contento con el premio que te han dado?.
- Sí, muy contento.
- Bueno, yo no lo estaría tanto. Ahora no se como podrás parar los balones, va a ser un poco complicado.
- !ja,ja,ja!, podré parar igual que antes ya que no tendré que ponerme el guante en los partidos. es sólo un premio .

Después de esta corta entrevista, tenemos que dar paso a la publicidad, pues gracias a ella vivimos.

PUBLICIDAD

* Si quiere tener la ropa blanca, pruebe a lavarla con carbón negro.

* "Chocoplasta", el chocolate más plasta. Lo encontrará en cualquier tienda o establecimiento autorizado.

* Mi coche no andaba rápido y desde que compré la tortuga, no sólo corre, sino vuela. Compre su tortugita lentita. !Rápido!, qué se agotan.

Para finalizar con este programa y dejando de lado el mundo de los muertos, os ofrecemos una receta muy graciosa y no recomendada para menores de 200 años, las consecuencias pueden ser mortales. Cojan lápiz, papel y apunten.

- !Cerdocrem!.
- ¡Cerdocrem!.
- ¡Estracto de cerdo cien por cien!.
- Señora: pida siempre Cerdocrem.
- Un acreditado producto de la acreditada marca Gorrina Blanca.
- Cerdocrem. Un cerdito en cada cubito.
- Cerdocrem les ofrece:
- **"Receta de cocina".**
- Pero antes recuerde que...
- ...si no encuentra Cerdocrem en su tienda...
- ...compre dos jamones,
- ...60 Kg. de manteca,
- ...40 Kg. de carne magra,
- ... una longaniza,
- ...una mortadela,
- ... una ristra de salchichas,
- ... y un chorizo.
- Es lo único que se le parece.
- Hoy, presentado por Dñª Nicolasa, la perfecta ama de casa, les ofrecemos:
- **Cocidito Berciano.**
- Necesitamos: medio litro de huevos.
- una docena de garbanzos.
- Medio metro de mantequilla.
- Un chorizo de puro cerdo virgen.
- Un tomate flamenco.
- Un caracol vacunado.
- Venticinco gramos de cemento rápido.
- Una punta de diente de ajo.
- Canela, sal, pimienta.
- Café, copa...
- Y puro.
- Se toman las lechugas, los tomates, los pimientos, las cebollas y se baten hasta lograr una pasta bien espesa. Se le añade el aceite y se pone al fuego lento, hasta que la mezcla tomo un bonito color azul verdoso con ribetes marrones.

Mientras tanto, se despluman los tomates y se exprime el pollo hasta que deje de piar. Se recoge el jugo en un mortero, que previamente hemos untado con aceite de hígado de tiburón ahumado, para que no se pegue. Se pica bien y se añade la mezcla anterior.

Se amasa todo hasta conseguir una masa consistente.

Después de añadir dos pastillas de Cerdocrem, se mete en el horno al rojo pálido, dejándole allí por espacio de 24 horas. Después de esto se abre el horno y se saca...

... se saca quemando. Por tanto, tire la porquería que le ha salido y vaya a comer al restaurante de la esquina, donde es guisa estupendamente.

nota: El presente guión radiofónico, a excepción de la receta de cocina, ha sido elaborado integramente por Maite Madarro, Cristina Nuñez, Mª Luisa Martínez, Sandra Rocío y José David. La distribución de papeles y personajes, las canciones y los ensayos han sido realizados por ellos mismos, bajo la supervisión de un coordinador nombrado entre sus componentes.

Este programa fue emitido por Radio Nacional en Ponferrada el 8 de abril de 1.989, dentro del programa de radio escolar: Radio "Tiza y Papel".

A CHEGADA DO MAESTRO

A outonada chegara. Eso escuitaba da xente mirande, de igual xeito que me enteraba que o cacharreiro, o pinaireiro ou o zarralleiro andaban polo lugar. Sen embargo, de pequeno, este personaxa non o conseguía atopar por mais que o tratase de buscar, mentes que os demais, resultaba endoado localizalos en colquera das partes do pueblo; inda mais, con gran barafunda de voces e sonidos caracteristicos, anunciaban a sua aparición.

Ie eramo-los ninos os primeiros en presentarnos arrodealos e escudriñar ávidamente a súas mercancias especialmente as do zarralleiro quen, cunha maestría asombrosa, facíanos nun intre fermosos xiprelos cos que atronábamo-lo aire e aloureabamo-la xente hasta que amenazaban con requisárnolos.

Teño que confesar que pasara bastante tempo antes de enterarme que o visitante de bermella vestimenta, con presentarse puntual nas follas do calendario, non era así na realidá, pois poseía a facultá de adiantarse ou atrasarse, mostrándose desfrazada pra non ser recoñecido. Hai que decir que era un personaxe mui carnavaleiro: tan presto se botaba os daño do vrao, como arroubaba do inverno a carantoña branca que non lle pertenecía. non había quen fixese bon del; e dende logo muito mais difícil de controlar que as visitas do cacharreiroou do zarralleiro.

Preguntareiros porque tanta importacia co outono: ten a súa explicación. Con este visitante chegaba o tempo da arrinca das patacas, de botar -lo gado ó prado, de acarrear carqueixos pra muli-las cortes, e outras faenas mais; ademais, con todo esto tiña por costume vir un forasteiro ó que eu non manifestaba excesiva devoción: **o maestro.** Ie non porque tuvera algo persoal contra él, senon máis ben porque a sus chegada supoñería menos tempo pra andar de requilorio, un horario fijo, demáis do esforzo de meter na cachola cousas tan tolas como nomes de xente que nuna vira nin falara con elas, algúas mortas quen sabe xa. Estoncias a min bondábame con sabe-los nomes da xente do pueblo e conoce-lo gado, a facenda e o capital dos meus padres. Pero se non dabas apremdido aquelo, non te pasaban de cartilla, que era algo aparecido a non cambear de nivel, máis que daquela, toda a sabiduría taba condensada nun libro, usado máis das veces entre muitos. non como agora, que cada un e dono dun montón, sacado que tein que cargar ó feixe, todos os días ás costas con eles.

Os meus padres querían que os seus fillos aprenderan algo mais que as catro reglas que eles sabían, outros tiñan que firmar co dido, e que chegaramos polo menos a escribir unha carta con desenvoltura, a leer en manuscritos ie en molde, e cómo non, que souberamos face-las cuentas do xato ou de boi que se vendía a feira, non foramos a presentarnos na casa cunhos cuantos reais de menos.

Así que tanta preocupación levou a que un verau o meu pa, antes de que eu pisara na escola, tomara un libro dos do meu irmao na mao e me dixera:

-Tiso, ven pra eiquí.

Ie ailí, sentoume ó sou lado no escano e abríu o libro pola primeira páxina.

- Mira -acenoume co dido-, son as vocáis, e as ter que aprender a chamalas polo sou nome. esta que veis redonda é o o; o a é como un o, mais que cunha pata diante; o i parece unha cachapa cun punto porriba; o u é como dous is pero sen puntos, e o e e igual que... -eiquí non soubo a quen comparala e rematou-: bueno este é o e.

Debaixo dela aparecía un animal que eu nunca na miña vida vira, cun rabo na cabeza e que no lugar se lle chamaba alefante, enque o maestro nos explicara que empezaba por e, non por a.

Eu comencein repetindo o que primeiramente me iban lendo hasta que, xa fose pola dificultá, xa pola falta de atención, dein en pronuncialo mecánecamente mirando pra outro lado.

- ¡Atendes ou non! -Apourriábame o meu padre comprobando o pouco aprecio que lle facía-. Deixa de pensar nas musarañas, que te vou a aliñar.

A primeira leición taba recibida e deica arriba descubrín que o libro do meu irmau, que tanto debecía con esfollacar, non solo tiña santos cos que disfrutar; tamán contiña enigmas carosos de descifrar.

Logo daquela vez viñeran outras máis, e desque vía que o padre taba a punto de perde-la paciencia e de darme có libro na cocorota, xibábame por debaixo do escano en espera de millores tempos.

nota: na vindeira revista, vou deciros como era a miña escola e as cousas que pasaban no meu pueblo, que ven pudiera ser o teu.

Aquilino Poncelas Abella

CANCION DOS MAIOS

Marzo airoso, Abril chuvisnoso
sacan o Maio florido y hermoso.

Entra Mayo con sus flores
sale Abril con sus amores.

Este Maio señora e,
este Maio que anda de pé.

Viste o Maio, miralle ben
tres caralliños tamén os ten.

Tire castañas señora María,
tire castañas cas ten na cociña.

Tire castañas señora Manuela,
tire castañas cas ten na mantela.

Tire castañas tía Susana,
tire castañas cas ten na romana.

Tire castañas tía Narcisa,
tire castañas cas ten na camisa.

Estas portas son de ferro
onde vive un caballero.

Estas portas son de estopa
onde vive un zampatostas.

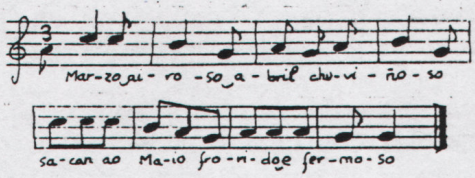
Esta casa é de cristal
onde vive un general.

Esta casa é de losa
onde vive unha roñosa.

Esta case é de pedra
onde vive unha doncella.

Esta casa é de palla
onde vive a cagalla.

Levantate Maio, bastante dormiche
pasou un burro e non o sentiche.





O' TEMPO

Luis Alberto Arias



"Abril, aguas mil". Parecía que durante este invierno el agua no iba a hacer acto de presencia, así ocurrió en el último mes del 88 y primeros del 89. Pero en este mes de abril, se ha desatado el tarro de las esencias y hemos tenido abundantes lluvias y nevadas postreras. Si han sido para bien, bienvenidas sean. La tierra estaba seca. Ahora lo que hace falta es que no perjudique la preparación de las tierras de cultivo.

ROMANCERO POPULAR

Camilo Bandín

O belido Romance de Don Gaiferos, no que vive a memoria da pelerinaxe de Guillermo X, Duque da Aquitaña grande amigo de Xelmirez, que morreu en Venres Santo do 1.137, diante do mesmo altar do Apóstolo.
Romance que cicais poida incluirse entra as cancions de cegos da Porta Santa e que ven a traer eiquí un exempro da literatura da pelerinaxe que enrriquentou xestas e romanceiros.

Romance de Don Gaiferos

- A onde irá aquel romwiro, meu romeiro a onde irá?.
-¡Camiño de Compostela, non sei se alí chegará!.
Os pes leva cheos de sangue e non pode mais andar.
¡Malpocado!,¡probe vello!. Non sei se alí chegará.
Ten longas e brancas barbas, ollos de doce mirar,
ollos gazos leonados, verdes como a auga do mar.
- A onde ides meu romeiro?- E onde ides vos soldadiño?.
- Compostela é miña terra, sete anos fai que marchei
non coidei voltar a ela...(por lonxes terras andei).
Digame, diga o seu nome; collase a mín, meu velliño,
repare que non ten forzas para seguir o camiño.
- Eu chámome Don Gaiferos,Gaiferos de Mormaltán:
se agora non teño forzas, meu esprito mas dará.
Chegaron a Compstela e foron a Catedral.
Desta maneira falóu Gaiferos de Mormaltán:

- Gracias meu Señor Santiago, que a vosos pes me tes xa;
se quere tirarme a vida, podesma Señor tirar,
porque morrerei contento nesta santa catedral.
I o vello de longas barbas caiu tendido no chan;
pechou o seus ollos verdes, verdes como a auga do mar.
Obispo que esto veu, alí o mandou enterrar.
Así morreu meus señores, Gaiferos de Mormaltán.
¡Este foi un dos milagros que Santiago Apostol fai!.

EN POCAS PALABRAS

Redacción

En el número 71 de la revista **Tierras de León** aparece una breve reseña bibliográfica sobre el libro que publicamos el curso pasado.

El aotor de la misma no es otro que Antonio Gamoneda, "Premio Nacional de Literatura 1.988".

El que uno de los grandes escritores de la literatura española, tenga a bien hacer una breve y cariñosa reseña de nuestro trabajo, es algo que nos llena de orgullo y que nos anima a seguir en la brecha.

Desde A´Curuxa le deseamos los mayores éxitos a la vez que le damos las gracias por su cariñoso recuerdo.

Antonio Gamoneda

A'CURUXA. Cinco años de prensa escolar

Agrupación Experimental Bierzo

Corullón, 1988

He aquí, un libro —porque de un libro se trata —atípico, poco homologable con lo que suele darse entre dos cubiertas. Se trata de una recopilación deducida de periódico escolar. Colaboradores-editores: chavales, profesores, vecinos, según pone de relieve el Director Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia. Contenidos: los más variopintos e inesperables —junto a los esperables— propios de un colectivo tan abierto. Porque se trata, precisamente, de una experiencia abierta a la par que de un instrumento pedagógico llevado a potenciar, incluso con proyección sobre la lengua vernácula, la comprensión y expesión, la creatividad, la libertad de pensamiento y su manifestación, la adquisición de un espíritu crítico, los hábitos de trabajo en equipo...

La noticia, el comentario, la narración, el poema, el dibujo (con extensión al "cómic"), todas las modalidades que tienen generación en medios juveniles y otras que se salen, en cierto modo y para bien, de la comunidad escolar, tienen acomodo en las páginas de A'Curuxa". Es la síntesis de 5 años de trabajo en este orden, que, por otra parte, no es más que un aspecto de la apuesta metodológica planteada por escuelas públicas del Ayuntamiento de Corullón (el Centro Público "Jimena Muñiz" y las escuelas unitarias de Cadafresnas, Viariz, Hornija y Dragonte), apuesta en la que aparecen con relevancia las formas desprogramadas, vinculadas a la propia iniciativa del alumnado, más la ausencia de libros de texto y de lecciones magistrales.



Nosotros nos congratulamos por este testimonio bibliográfico de una inquietud renovadora que, según las noticias recibidas, apunta a la obtención de magníficos resultados en el aprendizaje del mentado Ciclo Superior.

Es, como decíamos, un libro atípico, insólito en estas páginas, en las que no habría entrado si no fuese porque aun no siendo libro "de autor", el merecimiento reclama testimonio.

Loli Muriente

CURSO DE FOTOGRAFIA

El Programa Provincial de Adultos en Corullón sigue su andadura de trabajo y colaboración entre mi persona y todos los vecinos del Ayuntamiento.

Ya han sido muchas las actividades que han tenido lugar, pero ciñéndonos a este mes, cabe destacar: el Curso de iniciación al telar y el curso de fotografía. Ambos se están compagin simultáneamente en el C.R.A. "Jimena Muñiz" de Corullón, contando como siempre con la masiva participación y colaboración de todos los vecinos.

Nuevamente os doy las gracias por ello y os animo a seguir colaborando en las sucesivas actividades que se están preparand para el futuro.

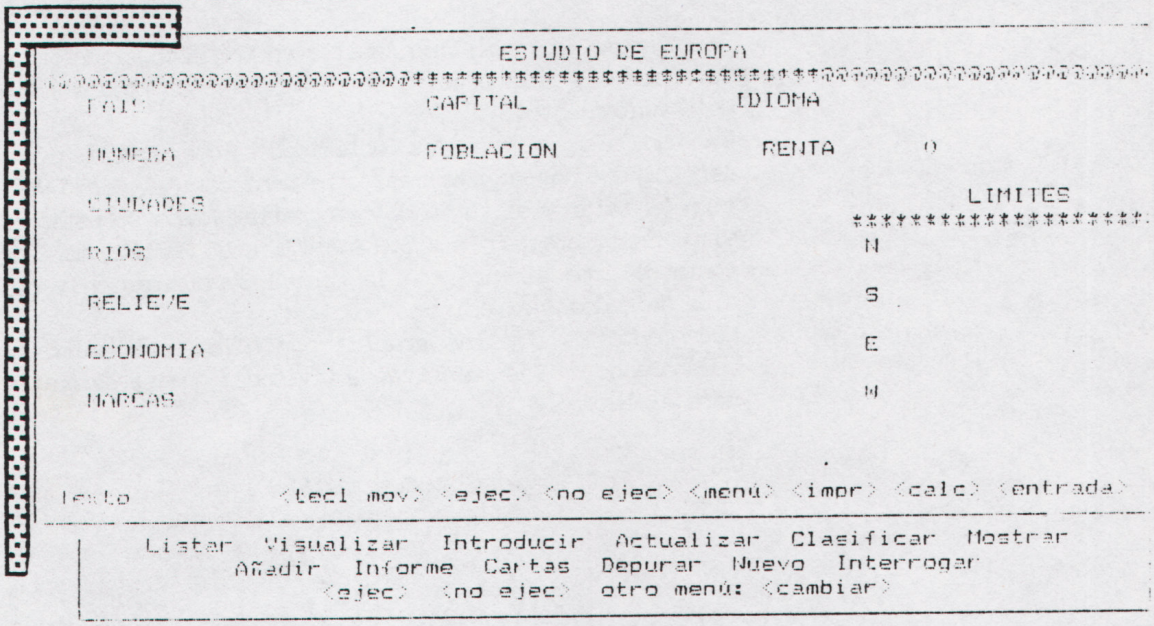
Gran actividad del Programa de Adultos en Corullón

Sigue el gran ritmo de trabajo del Programa de Adultos en Corullón con diversas actividades de gran aceptación popular. Se está impartiendo un curso de "Iniciación al Telar" que dirige Mabel Verdeal, y que cuenta con numerosos asistentes. La semana pasada también se empezó un cursillo de dos meses sobre "Iniciación a la fotografía", al tiempo que se montará el laboratorio fotográfico en el Colegio Jimena Muñiz. Dirige el curso el profesor de EGB Angel A. Gundín, aficionado y enamorado del paisaje del Bierzo y, sobre todo, de Corullón. Al final, con las fotografías resultantes se hará una exposición junto con los tehares confeccionados en el curso, que se llevará a cabo con motivo de las fiestas del Corpus, el día 25 de mayo.



BASE DE DATOS: EUROPA

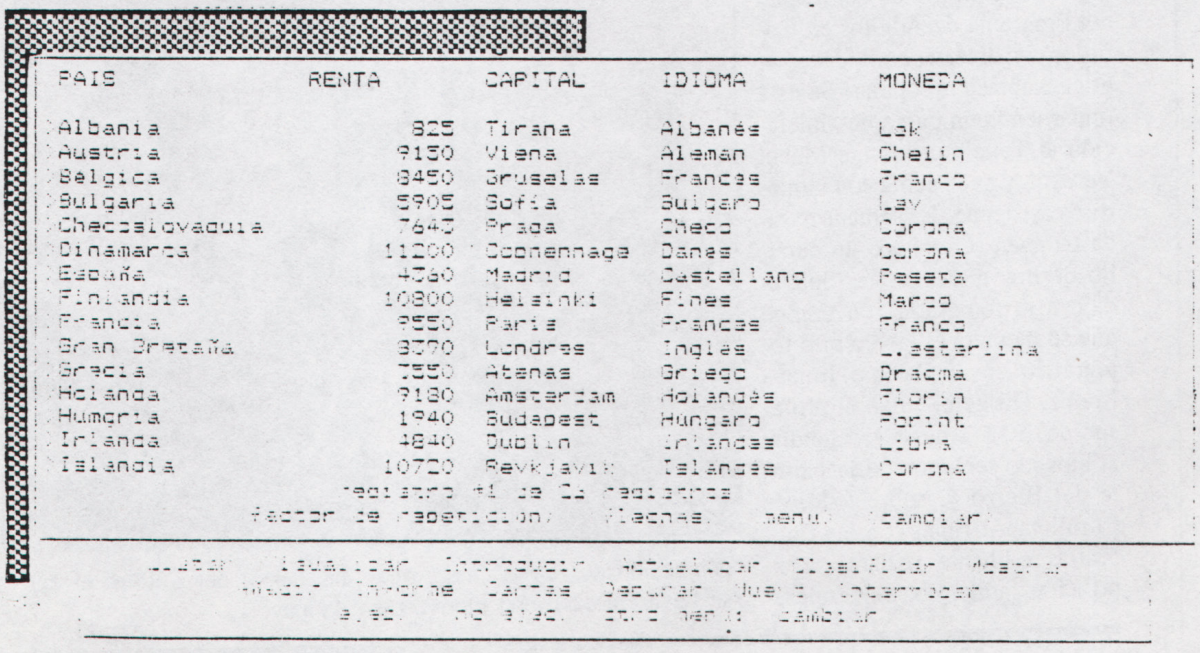
1. CREAR LA MASCARA-Lo más complicado.



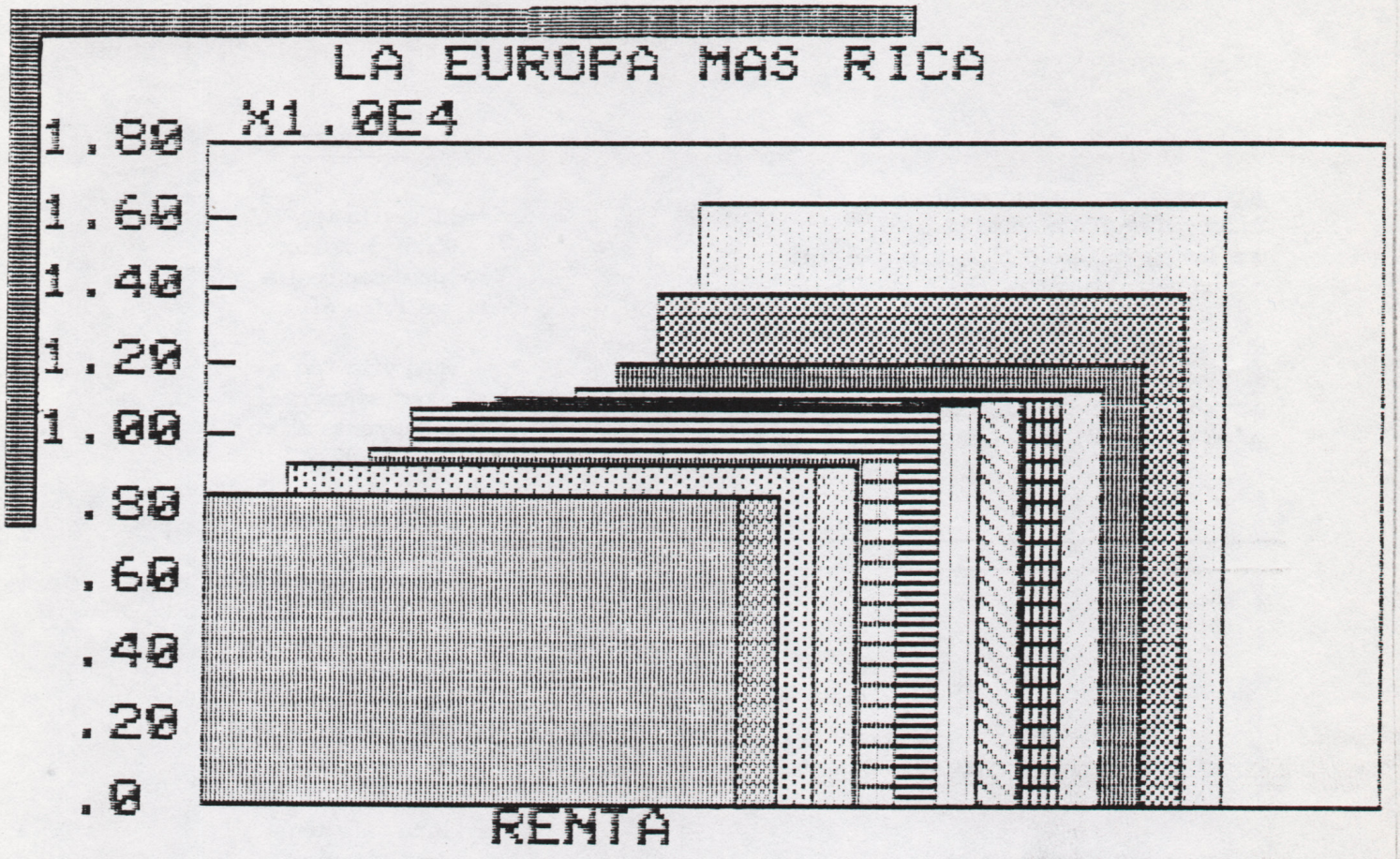
2. INTRODUCIR DATOS-Lo más pesado.



3. CONSULTAR- Lo más interesante.



4. GRAFICOS- Lo más divertido.



5. INFORME- Lo más práctico.

PAIS	RENTA	POBLACION	MONEDA
Suiza	16730	6431000	Franco
Noruega	12087	4000000	Corona
Suecia	11890	8122000	Corona Sueca
Dinamarca	11200	4952000	Corona
R.D. Alemania	11000	17047000	Marco
R.F.Alemania	10940	61674000	Marco
Finlandia	10800	4634000	Marco
Islandia	10720	209000	Corona
Francia	9850	51700000	Franco
Holanda	9180	13330000	Florin
Austria	9150	7487000	Chelin
Belgica	8450	9711000	Franco
Gran Bretaña	8390	55737000	L.esterlina
Checoslovaquia	7640	14481000	Corona
Italia	6520	54794000	Lira
U.R.S.S	6200	277563000	Rublo
Bulgaria	5905	8576000	Lev
Irlanda	4840	3014000	Libra
España	4760	38500000	Peseta
Grecia	3850	8896000	Dracma
Polonia	3110	37068000	Zloty
Yugoslavia	2070	23772000	Dinar
Portugal	1970	9570000	Escudo
Hungria	1940	10398000	Forint
Rumania	1700	23060000	Leu
Albania	805	3086000	Lek

Alumnos C.S. y C.M.

YO

¿Qué poseía yo anteriormente?
En lo más profundo de mi corazón,
una luz de felicidad llevada por el viento
con un grito de dolor.

El presente corre entre mis dedos,
el pasado me lleva con él,
por vivir, vivo sin ti,
yo me oculto detrás de esta puerta.

Christine Oswald

MIÑA VILA

Miña vila tén
soños de muller;
quere ser bonita,
qué feiña é!.

Miña vila tén g
ganas de medrar
e soiamente medra
a autoridá.

Miña vila tén
moito que contar,
mil anos de estoria,
de fame mil mais.

Miña vila tén
cura e capallán,
que gracias a Deus
non lles falta o pan.

Miña vile tén
intelectuais,
que o seu pensamento
nunca escribiran.

Miña vila tén
remos pra remar,
mais falta a gamela
pra navegar.
O que a miña vila tén,
amigo, a túa tamen.

Camilo Bandín

EL CASTILLO DE CORULLÓN

Sólo y abandonado en la
cima de una colina está,
con su altiva torre aún
luchando contra la hiedra,
que ya se ha apoderado
mude sus débiles murallas;

Su ojo vigilante custodia
a Corullón de cualquier ataque
moro, y da cobijo
a las gentes y caballerías
de los señores de armadura, escudo
y espada; esperando paciente
algo que nunca llegará.

Un castillo rodeado de historias
y leyendas, con heridas
de las espadas moras, ya
curadas por el tiempo...

Sus viejas piedras ya no resisten
debilitadas por la lluvia, el viento
y el sol, todo su peso,
peso de la historia de Corullón.

Oscar García. alumno Viariz.

PAREJAS CELEBRES

Hay parejas que están tan unidas que intentar nombrar a alguno de sus componentes por separado resulta ilógico. Seguro que a ti no te será difícil relacionar correctamente a estas parejas porque uno implica al otro.

a) Laurel	1) y Hucth
b) Daoiz	2) y Fernando
c) Simon	3) y Hardy
d) Mickey	4) y Santos
e) Isabel	5) y Velarde
f) Zori	6) y Donald
g) Starsky	7) y Garfunkel

MUSICA

Pon la radio y trata de asociar el título de estos éxitos musicales de los últimos tiempos con el cantante o grupo musical que los canta. Si alguno de ellos no te «suena», pregúntale a ese hermano o esa hermana que no paran de bailar en todo el día.

a) Descanso dominical ...	1) Bruce Springsteen
b) Rattle and Hum	2) Eros Ramazzoti
c) Bad	3) Mecano
d) Saca la lengua	4) U2
e) Morir en primavera	5) Michael Jackson
f) Born in the USA	6) Los Ronaldos
g) Música es	7) Loquillo y los Trogloditas

SOPITA

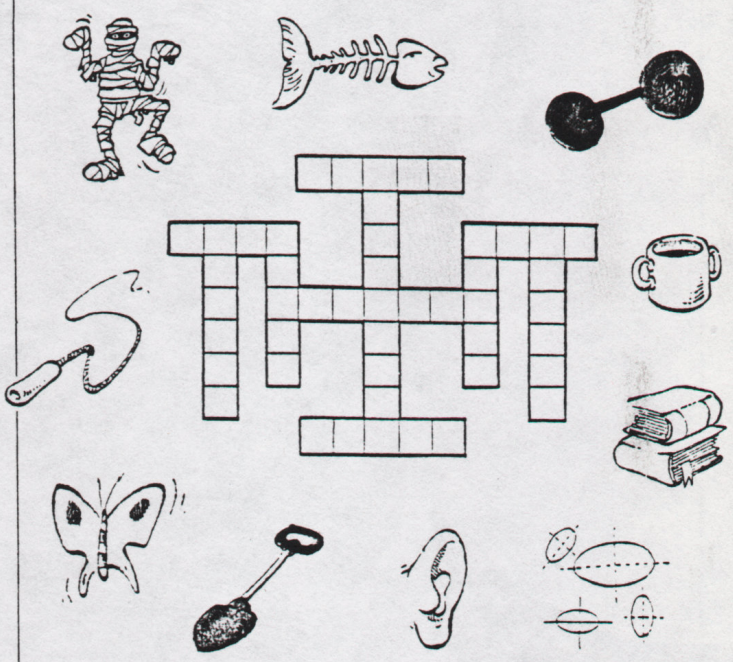


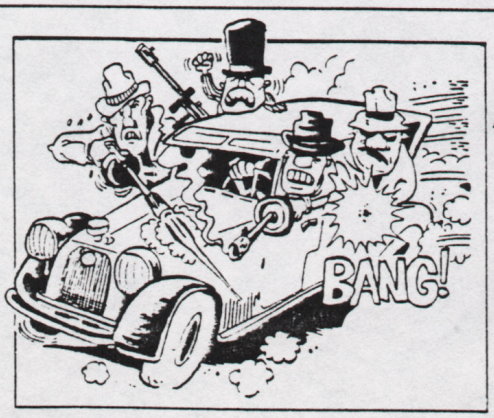
Busca 10 objetos que podrías encontrar en tu habitación.

O	I	R	A	M	R	A	C	L	O
D	L	A	E	B	O	R	L	O	S
P	O	S	T	E	R	O	A	M	A
Y	A	T	O	B	I	D	M	L	U
Z	B	P	A	R	C	A	P	I	G
P	I	E	E	J	C	N	A	F	U
E	L	L	C	L	A	E	R	O	E
N	F	O	R	M	E	D	A	T	T
T	I	T	L	I	B	R	O	N	E
H	O	A	R	C	H	O	A	S	A

CRUZADAS

Identifica estos dibujos y coloca las palabras de tal manera que todas queden entrecruzadas.

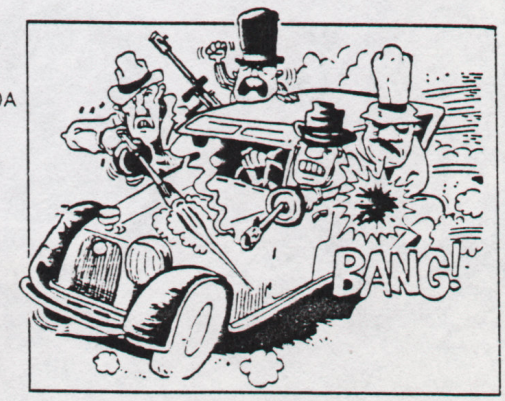


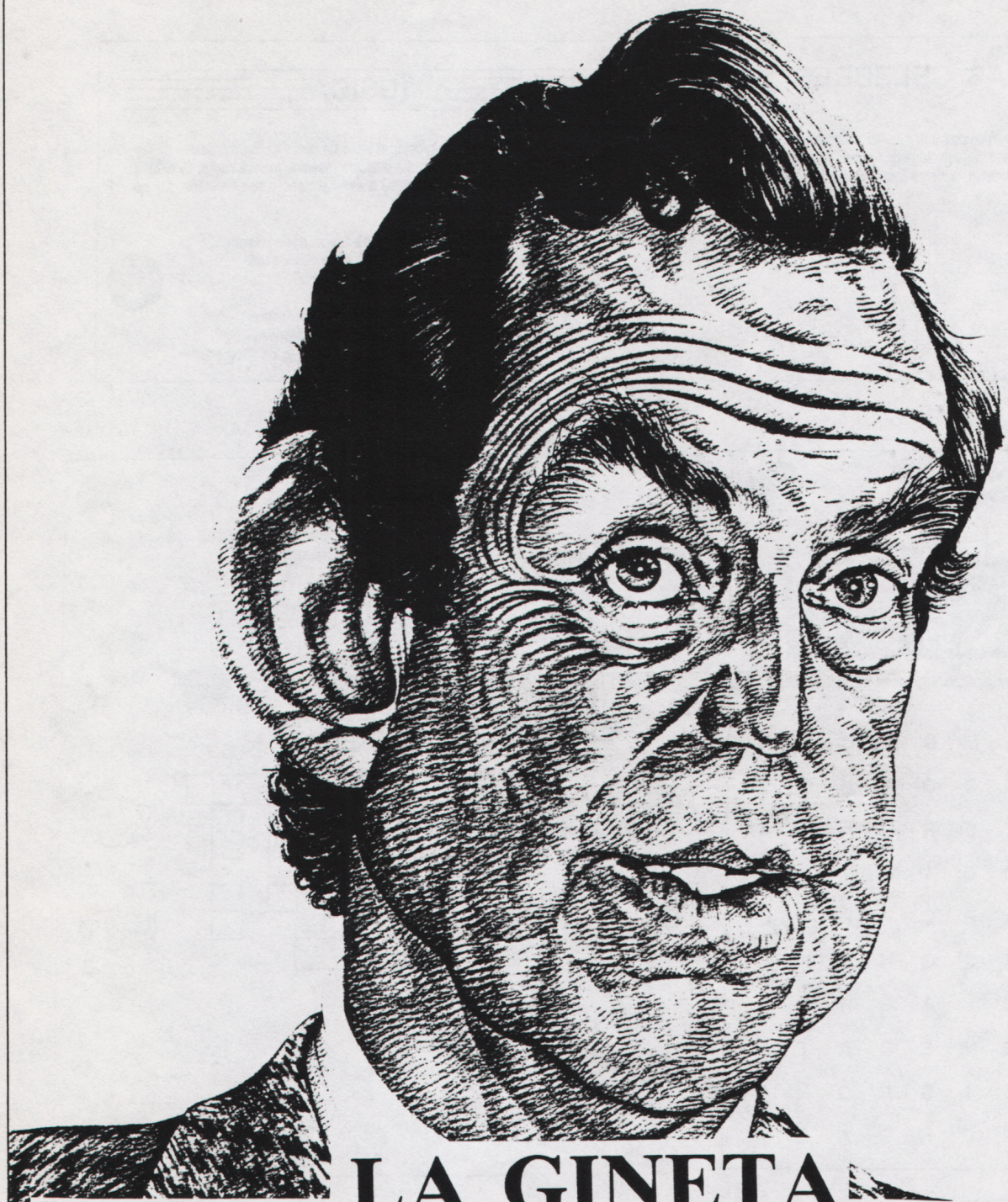


Pelikan

AMIGOS DE TODA LA VIDA

Aunque parezcan dos dibujos semejantes, entre estas dos viñetas se esconden siete pequeñas diferencias que debes averiguar. Presta atención y ¡que no se te escape ninguna!





LA GINETA

Blanca Salvat



XENTE XEITOSA

3

GUSTAVO PUENTE

(Unha guillada do Bierzo espitada na Universidade Cazurra)

